



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

Amtliche Bekanntmachungen	Seite 2
Bibliothek Wachau	Seite 2
Geflügelausstellung Lichtenberg	Seite 3
Tipps & Termine	Seite 4
Weihnachtsmärkte im Rödertal	Seite 8/9

Wir suchen für das Gebiet
Lomnitz
Zeitungsverteiler (m/w)

Interessierte können sich jederzeit auch für alle anderen Gebiete melden. Alle Informationen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/VerteilerTeam

die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01 - zeitung@die-radeberger.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

25./26.11.	Frau Dr. Marzinek, Feldschlößchen An der Knorpelschänke 1 Tel. 03528/44 38 00
02./03.12.	Frau DS Böhme, Radeberg Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/4189370

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.11.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
26.11.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
27.11.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
28.11.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 91 5
29.11.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 91 5
30.11.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
01.12.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.11. - 01.12. Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200 / 241 35 oder 0171 / 577 63 77

01.12. - 08.12. Herr DVM Jakob, Radeberg
Tel. 03528 / 44 74 57 oder 0171 / 814 77 53

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

24.11. - 01.12. Dr. Mathias Ehrlich (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)
01.12. - 08.12. TÄ Dorothea Trepte (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

- Euronics XXL Frequenz Radeberg
- Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
- 15. Lomnitzer Hofweihnacht

„Wir gedenken allen Opfern dieser Welt“ Wiedereinweihung des Kriegerdenkmals zum Volkstrauertag

„Der Krieg ist nichts anderes als die Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln.“
Carl Philipp Gottfried von Clausewitz

Vor 90 Jahren wurde in Radeberg ein Ehrenmal errichtet. Es sollte an die zahlreichen Opfer des 1. Weltkrieges erinnern. Im Lauf der Zeit geriet die Denkmalanlage ein wenig in Vergessenheit. Die große Darstellung der Walhalla, welche einen gefallenen Krieger aufnimmt, wurde einst durch Spenden der Bürgerschaft finanziert. Am 20. November 1927 fand die feierliche Einweihung statt, damals war wohl keinem der anwesenden Bürger bewusst, dass ihnen ein weiterer grausamer Krieg bevorstand, der Millionen Menschen das Leben kosten würde. Vor 90 Jahren hoffte man nun auf Frieden und gedachte den Toten des gerade beendeten Krieges.

Der Zwickauer Bildhauer Paul Berger hatte in Radeberg eine imposante Gedenkstätte geschaffen. An den acht kupfernen Tafeln las man die Namen der 500 Gefallenen. Die Tafeln sollten im übrigen noch für reichlich Empörung und Gesprächsstoff sorgen, denn 2012 rissen Metalldiebe die Tafeln aus der Wand und sorgten so für eine weitere Abwertung der Gedenkstätte.

Das Mahnmal, welches heute nicht mehr nur an die Soldaten aus Radeberg erinnern soll, die im 1. Weltkrieg starben, sondern an alle Menschen, die dem sinnlosen Töten zum Opfer fielen. Zum diesjährigen Volkstrauertag wurde die Anlage nun erneut geweiht. Die Radeberger AG Stadtgeschichte hatte es sich bereits vor einigen Jahren zur Aufgabe gemacht, Bürgermeister und Stadträte regelmäßig zur Sanierung des Denkmals aufzurufen. Und so geschah es dann auch. Man nahm sich fest vor, bis zum 90. Jahrestag der Errichtung das Ehrenmals, diesem wieder zu allem Glanz zu verhelfen. Am vergangenen Sonntag, 11.00 Uhr fand die Veranstaltung zum Volkstrauertag nun statt. Nach einer Ansprache des Oberbürgermeisters Gerhard Lemm, hielt Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher von Liegau-Augustusbad, seine Ansprache zur Einweihung des Kriegerdenkmals. „Wir haben die Inschrift entstaubt“, so seine einleitenden Worte. „Was nach zwei Kriegen immer blieb, war die Hoffnung“, so Kühnapfel. Mit dem eingangs geschriebenen Zitat von Gottfried von Clausewitz, schilderte Kühnapfel den Grund, warum es auch heute noch Krieg, Vertreibung, Verfolgung, Flucht und Terror gibt. „Unser Leben steht im Zeichen der Hoffnung“, sagte der 2. stellvertretende Bürgermeister Andreas Hensel in

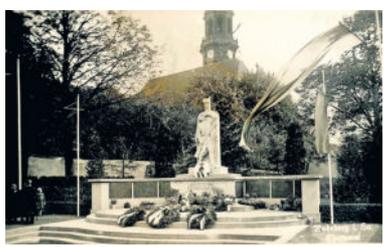


seiner Ansprache zum Volkstrauertag und brachte so das Wichtigste auf den Punkt - Hoffnung. Am Mahnmal sprach Pfarrer Schreiner dann noch einige Worte. „Nicht neu, aber neu gemacht. Doch wie viel Vergangenheit verträgt die Gegenwart? Ich bin mir sicher, das Ehrenmal bringt die Vergangenheit in die Gegenwart und das ist gut so.“ Zur Kranzniederlegung spielte der Radeberger Posaunenchor. Conny Herrmann hatte die Feierlichkeit im Kirchengemeindehaus am Klavier musikalisch untermalt.

Wer mehr über die Geschichte des Mahnmals erfahren möchte, kann diese in Band 12 der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte nachlesen.

Text & Fotos: Red.

Der Verein der sudetendeutschen sprach mahnende Worte, entzündete aber auch eine Kerze für die Opfer und legte einen Kranz nieder.



Das Ehrenmal zur Einweihung 1927 (Foto: B. Greve)



Das Ehrenmal vor der Sanierung (Foto: B. Greve)



OB Lemm bei seiner Rede zum Volkstrauertag

Zu Besuch bei Zwerg, Widder und Co.

In der herbstlich ausgeschmückten Turnhalle auf der Pulsnitzer Straße in Radeberg konnten die Besucher am vergangenen Wochenende wieder über 490 Kaninchen in ca. 66 Rassen und Farbschlägen bestaunen. Eine Freude für große und kleine Gäste, welche alle möglichen Informationen zu den Langohren von den Mitgliedern des Rassekaninchenzuchtvereins erfuhr. Für das leibliche

Wohl wurde ebenfalls gut gesorgt, eine Tombola wurde angeboten und ein Stand mit Futter und Produkten vom Bauernhof wurde den Besuchern präsentiert. Die Langohren nahmen die zahlreichen Besucher ganz gelassen hin, sie hatten es sich in ihren Käfigen gemütlich gemacht oder fraßen ganz in Ruhe. Somit geht für den Rassekaninchenzuchtverein Liegau-Augustusbad ein ereignisreiches Jahr

zu Ende, denn im Sommer feierten die Züchter ihr 70. Vereinsjubiläum und stellten ihre Tiere bereits im Frühjahr zur Osterschau aus.

Text & Fotos: Red.



Extra lange Öffnungszeiten

Mo. bis Fr. 8:00 - 19:00 Uhr
Sa. 8:00 - 13:00 Uhr

Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einlösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gültig bis 02.12.2017

Unsere aktuellen Weihnachtsgeschenke finden Sie auf Seite 8.

Frohe Weihnachten

Neues Jahr

NEUER WUNDERGUTSCHAFT

Unsere aktuellen Weihnachtsgeschenke finden Sie auf Seite 8.

Elefanten Apotheke

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
f. elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 95. Geburtstag
22.11. Hildegard Bauer
zum 90. Geburtstag
23.11. Hilde Peukert
24.11. Herbert Ehrlich
(OT Großerkmannsdorf)

zum 85. Geburtstag
18.11. Eva-Marie Graber
(OT Großerkmannsdorf)
22.11. Ursula Brader
(OT Großerkmannsdorf)
22.11. Brigitte Schneider

23.11. Heinz Hahnwald
zum 80. Geburtstag
18.11. Erika Kuntzsch
23.11. Siegfried Illmer
23.11. Gerhard Philipp

Weihnachtsbaum für Radeberger Marktplatz

Am Mittwoch, den 29.11.2017 gegen 9.00 Uhr wird der Radeberger Weihnachtsbaum auf dem Marktplatz gestellt. In diesem Jahr kommt er von der Forststraße in Radeberg.

Jürgen Wähnert
Ltr. Büro des Oberbürgermeisters/Pressesprecher

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radeberg hat zum 01.02.2018 folgende Stelle als

Sachbearbeiter/ Sachbearbeiterin Steuern (Umsatz- und Gewerbesteuer) und Sekretariat der Kämmerei

als Vollzeitstelle mit einem Beschäftigungsumfang von insgesamt 40 Stunden/Woche zu besetzen.

Die Tätigkeit umfasst insbesondere nachfolgende Tätigkeiten:

- Wahrnehmung der Aufgabe „Stadt Radeberg als Steuer-schuldner“, insbesondere Einführung und Mitwirkung bei der Erarbeitung des Konzeptes für die Umsetzung der Erfordernisse aus § 2 b Umsatzsteuergesetz
- Mitwirkung bei der Umsetzung des § 2 b UStG
- Erfassung der Gewerbesteuerpflichtigen mit Änderungen
- Veranlagung zur Gewerbesteuer nach Maßgabe der gesetzlichen und satzungsmäßigen Regelungen einschließlich Bescheiderstellung
- Festlegung der Gewerbesteuervorauszahlungen
- Bearbeitung von Widersprüchen gegen die Steuerveranlagungen
- führen von Gesprächen mit Steuerpflichtigen, Steuerberatern und Finanzamt bezüglich der Veranlagung
- Erteilung von Auskünften in Bezug auf die Steuerveranlagungen
- Anlage und Führung von Veranlagungsakten
- Fertigung von Zweitschriften der Steuerbescheide
- Pflege der Debitorenkonten im Fachprogramm,
- Schriftverkehr mit dem Finanzamt, anderen Behörden sowie den Steuerpflichtigen bzw. den Bevollmächtigten
- Erledigung der klassischen Sekretariatsaufgaben für die Abteilung

Auf Grund des Transportes, ist an diesem Tag auf der Wald- und Forststraße sowie dem Marktplatz mit Einschränkungen der Parkmöglichkeiten zu rechnen.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung, als Steuerfachangestellte/r, eine vergleichbare kaufmännische Ausbildung oder eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachwirt/-in bzw. vergleichbare Voraussetzungen z. Bsp. als erfahrene/r Finanzbuchhalter/in.

Sie bringen gute Kenntnisse im deutschen Steuerrecht, insbesondere im Hinblick auf Gewerbe- und Umsatzsteuer mit. Wir erwarten sehr gute Umgangsformen, gute Kommunikationsfähigkeit, sicheres und gewandtes Auftreten, Selbstständigkeit sowie eine strukturierte und lösungsorientierte Arbeitsweise, ein hohes Maß an Kundenorientierung, Teamfähigkeit sowie die Fähigkeit zur Konfliktbewältigung Grundkenntnisse im Haushalts- und Rechnungswesen (Doppik) und einen sicheren Umgang mit den MS Office-Programmen.

Die Vergütung richtet sich nach TVöD-VKa.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Nachweisen und Unterlagen bis zum 01.12.2017 an: Stadtverwaltung Radeberg/ SG Personalwesen/ z. Hd. Frau Haufe-Grätsch/ Markt 17 - 19 in 01454 Radeberg.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Kosten die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen durch die Stadt Radeberg nicht übernommen werden.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, den 27.11.2017 ab 9.00 Uhr statt. Die Begehung folgender Straßen ist vorgesehen:

Stadtrand siedlung, Fliederweg, Rosenweg, Eschenweg, Pulsnitzer Straße. Wie immer können sich die Bürger mit Fragen an den Oberbürgermeister und die Mitarbeiter wenden.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

Arnsdorf 23.11. Wolfgang Näther 70. Geburtstag

Kindertagespflegepersonen für die Gemeinde Arnsdorf und die Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gesucht!

Die Gemeinde Arnsdorf sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt weitere Kindertagespflegepersonen im Gemeindegebiet, welche sich nur alle fünf Jahre selbstständigen Tätigkeit und der Betreuung von bis zu fünf Kindern im Alter von 0 bis 3 Jahren in angemieteten oder eigenen Räumlichkeiten um die Aufnahme in den Bedarfsplan der Gemeinde Arnsdorf zur Sicherstellung der Kinderbetreuungsplätze bewerben wollen.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Gemeindeverwaltung Arnsdorf
Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf
Ansprechpartnerin hinsichtlich der vertraglichen Gestaltung und der Finanzierung bei der Gemeinde Arnsdorf ist Frau Elke Hartwig Tel.: 035200 25241
E-Mail: personal@gemeinde-arnsdorf.de.

Voraussetzung zur Ausübung der Tätigkeit ist die Erlaubnis zur Kindertagespflege durch das Jugendamt des Landratsamtes Bautzen, Ansprechpartnerin dort ist Frau Anke Schneider-Hellebrandt, Tel.: 03591/5251-51126
E-Mail: anke.scheider-hellebrandt@ira-bautzen.de.

Martina Angermann
Bürgermeisterin

Gemeinsame Bekanntmachung der Stadt Radeberg sowie der Gemeinden Arnsdorf und Wachau

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen
Wo bleibt mein Geld? – Teilnehmer für die größte freiwillige Haushaltserhebung gesucht

Sie wollten schon immer einmal wissen, wofür genau Sie Ihr Geld ausgeben und wie viel Sie tatsächlich für Lebensmittel, Miete oder Freizeitaktivitäten aufwenden? Oder Sie möchten erfahren, wo noch Einsparpotentiale bestehen und sich nebenbei auch ein kleines Taschengeld verdienen? Dann melden Sie sich jetzt für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018 an! Die EVS ist die größte freiwillige Haushaltserhebung der amtlichen Statistik, die nur alle fünf Jahre stattfindet. Sie liefert eine zuverlässige Planungsgrundlage für viele Bereiche der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik. Die Ergebnisse der EVS werden vor allem auch als entscheidende Grundlage für die Festlegung des Regelbedarfs für das Arbeitslosengeld II, für die Berechnung des Verbraucherpreisindex und für die Armuts- und Reichtumsberichterstattung der Bundesregierung verwendet.

Egal, wie viel Sie verdienen oder ausgeben, ob Sie allein oder mit Ihrer Familie zusammen leben, ob Sie jung oder alt sind, ob Sie studieren, einer Arbeit nachgehen, Arbeit suchen oder bereits im Ruhestand sind: Alle können sich an der bundesweiten EVS 2018 beteiligen! Nur mit Ihrer Mithilfe können aussagekräftige Informationen über die Lebenssituation der privaten Haushalte in Deutschland gewonnen werden. Diese fließen unmittelbar in Entscheidungen der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik ein und betreffen damit letztlich das persönliche Leben von uns allen. Auskünfte zur EVS 2018 und das Teilnahmeformular finden Sie unter www.statistik.sachsen.de oder www.evs2018.de. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch unter der kostenlosen Hotline: 0800 033 25 25 zur Verfügung.

Auskunft erteilt: Simone Zieris, Tel.: 03578 33-2150

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Gemeinde Wachau

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Wachau erstreckt sich zwischen der Industriegemeinde Ottendorf-Okrilla und der Pefferkuchenstadt Pulsnitz nördlich von Radeberg etwa 15 Kilometer von Dresden entfernt. Sie besteht aus den 5 Ortsteilen Feldschlößchen, Leppersdorf, Lomnitz, Seifersdorf und Wachau mit einer Gesamtfläche von 38,06 km². Für unsere Grundschule im Ortsteil Wachau suchen wir ab 01.01.2018 eine

Service- und Reinigungskraft (w/m)

Die Einstellung erfolgt in Teilzeit (30 Wochenstunden) und ist zunächst befristet auf 2 Jahre mit der Option auf ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis.

- Aufgaben:**
- Prüfung und Bereitstellung des Geschirrs/Bestecks für die Mittagsmahlzeit
 - Kontrolle, Vorbereitung, und Ausgabe der Mittagsmahlzeit an die Schulkinder hygienische Reinigung des Speiseraumes sowie des Küchenbereichs und Inventars
 - Reinigung der im Aufgabenplan festgelegten Räume der Grundschule Wachau
 - Vertretung im Bereich der Gebäudereinigung im gesamten Gemeindegebiet
- Voraussetzungen:**
- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur/zum Hauswirtschafterin/Hauswirtschafter oder vergleichbarer für das Aufgabengebiet befähigender Abschluss
 - Kenntnisse im Umgang mit Lebensmitteln sowie einschlägiger Hygienevorschriften

- Erfahrungen im Service und in der Gebäudereinigung sind von Vorteil
 - freundliches und gepflegtes Erscheinungsbild
 - angemessener Umgang mit Kindern
 - Darüber hinaus erwarten wir:
 - selbstständige, gründliche und gewissenhafte Arbeitsweise
 - Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit, Kooperationsfähigkeit
 - freundliches und offenes Auftreten
 - Kritik- und Konfliktfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität
 - Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit
 - Führerschein der Klasse B, BE oder C1
 - Einsatzbereitschaft auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten (z.B. an Wochenenden, Sonn- und Feiertagen sowie im Bedarfsfall in den Abendstunden)
- Wir bieten Ihnen eine tarifliche Anstellung je nach Qualifikation in der Entgeltgruppe 2 TVöD.
- Wenn Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen, vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 31. Dezember 2017 an die

Gemeinde Wachau
z. Hd. Frau Ernst
Teichstraße 4, 01454 Wachau

Auskunft erteilt die Gemeinde Wachau, Frau Ramona Ernst unter der Rufnummer 03528/4808 20; per E-Mail: ramona.ernst@wachau.de.

Hinweise: Bewerbungskosten werden nicht erstatet. Die Rücksendung der Unterlagen erfolgt nur, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt wird.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Aktuelles aus dem Rödertal

Weihnachtsstimmung in Wachaus kleiner „Bibo“

Trotz der Übergangslösung im schlichten Container hinter dem Gemeindeamt, hat es Doris Tittel, Leiterin der Bücherei, geschafft, eine gemütliche Wohlfühl-Atmosphäre zu schaffen. Nun wird es langsam weihnachtlich in der Leseoase und das entdeckte vergangene Woche auch die Vorschulkinder des Wachauer Kinderhauses. Sie waren eingeladen zu einer weihnachtlichen Vorlesestunde. Vorher durften sie alle die Bücher rund um das sehnlich erwartete Fest durchstöbern. Geschichten und Bastelideen – all die Schmöcker hat Frau Tittel sorgfältig zusammen getragen und für Klein und Groß bereit gelegt. Wer sich also auf die Adventszeit einstimmen möchte und vielleicht kleine Geschenk selbst gestalten möchte und dafür noch Ideen braucht, kann am Montag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr herein schauen. Die Öffnungszeiten können sich in den nächsten Wochen allerdings jahres-



zeitbedingt noch einmal ändern. Wir geben die Änderung in ihrer Heimatzeitung rechtzeitig bekannt.

Text & Foto: Red.

Die Kleinen ganz Groß - ein neuer Spielplatz in Arnsdorf

Am Mittwoch, den 08.11.2017 gab es im Wohngebiet Weststraße, in Arnsdorf etwas zu feiern. Klein und Groß waren der Einladung der Bürgermeisterin Martina Angermann gefolgt und wollten mit ihr gemeinsam die Einweihung des neugestalteten Spielplatzes, in dem Wohngebiet feiern. Die Zugänge und die Spielgeräte wurden mit bunten Luftballons und Girlanden geschmückt, somit war die feierliche Einweihung nicht zu übersehen. Ein großer Tisch mit vielen kleinen Leckereien und Kinderpunsch stand bereit. Hinter dem Tisch stand ein junger Mann, der mit seiner Familie und seinen Nachbarn diesen Tag ausgeschmückt hat. Nach einer kleinen Ansprache der Bürgermeisterin ging es auch schon los. Es wurde mit



Kinderpunsch und Glühwein angestoßen. Die Kinder stürzten sich auf die Spielgeräte. Bei Klettergerüst mit Rutsche und Kletterstange, Doppelschaukel und Federwippe ist für jeden etwas dabei. Trotz des grauen Wetters und der kalten Luft sah man die strahlenden Kinderaugen. Die Gemeinde Arnsdorf ist sehr froh über die gute Zusammenarbeit mit der Region

Westlausitz, die diesen Spielplatz gefördert hat. An dieser Stelle möchte ich mich auch nochmal bei allen Kindern, Eltern und Großeltern die diese Einweihung so schön mitgestaltet haben bedanken.

Martina Angermann
Bürgermeisterin

Die Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XVI erscheinen!

Die Ortsvorsteherin von Kleinwolmsdorf, Heidemarie Heim, lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, den 03.12.2017, um 15.00 Uhr in die ehemalige Schule Kleinwolmsdorf (Geschwister-Scholl-Str. 11) zum Adventskaffee und zur Herausgabe der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XVI ein. In den neuen Heimatblättern Teil XVI wird über die Hofhäuser (historisch als Hofhäuser bezeichnet) in Kleinwolmsdorf berichtet. Die Hofhäuser sind am Ortsausgang Richtung Arnsdorf angesiedelt und waren bis 1839 eine eigenständige Gemeinde, die allerdings in die Amtsgemeinde Kleinwolmsdorf „eingepfarrt“ war.



Vorwerk im Jahre 1708 reichte der Platz für die vielen „Arbeitsleute“, die bisher hier wohnten, nicht mehr aus. Der damalige Vorwerksbesitzer Friedrich Ernst von Döhla ließ in unmittelbarer Nähe entlang der Röder Häuser erbauen. In den kleinen Häusern war es kaum möglich, eigene Landwirtschaft, wie z.B. in den Häusleranwesen, zu betreiben. Aber es lebten, gemessen an den dörflichen Verhältnissen, sehr viele Menschen unter einem Dach. Und wie Sie lebten ... - das lesen Sie doch bitte selbst in der neuesten Ausgabe der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter. Mit diesen Heimatblättern Teil XVI wird die Beschreibung der Grundstücke und Höfe in Kleinwolmsdorf abgeschlossen. Sie sind herzlich eingeladen, gemeinsam mit Kaffee, Kuchen und Kerzenschein in der Historie der Hofhäuser von Kleinwolmsdorf zu stöbern und u.a. mit dem Ortschronisten Otto Wittich über alte Zeiten zu plaudern. Freuen Sie sich auf einen interessanten und unterhaltsamen Adventsnachmittag.

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

„Gut Zucht“ - Bunte Geflügelschau in Lichtenberg

Der Rassegeflügelzuchtverein Lichtenberg e.V. lud am vergangenen Wochenende zur 68. Kreisrassegeflügelchau des Kreisverbandes Kamenz mit angeschlossener Bezirksjugendschau des Bezirksverbandes Dresden ein. Mit viel Liebe und großem Engagement war die große Halle zu einer beeindruckenden Ausstellung gestaltet worden. Für das leibliche Wohl war ebenfalls gesorgt, man konnte gemütlich zusammen sitzen und eine Tombola sorgte für Spaß bei Groß und Klein. Zur Eröffnung am Samstag waren neben den Vereinsmitgliedern auch der Landtagsabgeordnete Aloysius Mikwauschk und Bürgermeister Christian Mögel gekommen. Reimut Riehle, Vereinsvorsitzender, begrüßte die Gäste und dankte vor allem für den unermülichen, ehrenamtlichen Einsatz aller. Die Organisation einer solchen Ausstellung verlangt einiges ab und gerade nach den Schwierigkeiten durch die Geflügelgrippe im vergangenen Jahr, muss der Stein erst einmal wieder ins Rollen gebracht werden. Aloysius Mikwauschk lobte ebenfalls den ehrenamtlichen Einsatz ohne den so viele kleine aber auch große Dinge nicht möglich wären. „die Ausstellung ist ein Schaufenster für die Schönheit und Vielfalt“, so seine Worte. Olaf Schulze, Vorsitzender des Kreisverbandes Kamenz machte in seiner Ansprache noch einmal auf die Jugendarbeit aufmerksam. Es ist schwierig, Nachwuchs für dieses Hobby zu finden und fragt man die jungen Züchter,



V.l.: 1. Vorsitzender des Rassegeflügelvereins Lichtenberg, Reimut Riehle; Jugendzüchter Franz Philip mit seinem Huhn der Rasse Amrocks; der Abgeordnete des sächs. Landtags, Aloysius Mikwauschk und Lichtenbergs Bürgermeister Christian Mögel.

welche ihre Tiere ebenfalls zur Schau stellten, so sind es meist die Eltern, welche als Vorbilder für diese Freizeitaktivität dienen. Vielleicht konnte sich der ein oder andere Besucher für das Hobby der Geflügelzucht begeistern und der Verein bald ein neues Mitglied begrüßen.

Zur diesjährigen Schau wurden über 1.000 Tiere ausgestellt. 121 Züchter, davon 19 Jugendliche präsentierten ihre Zuchtsergebnisse und tauschten sich untereinander sowie mit den Gästen aus.

Text & Fotos: Red.

Laubreinigung im Hüttertal

Am Sonnabend, den 18. November 2017 trafen sich wieder Freunde zur „Aktion Laubreinigung der Wanderwege im Hüttertal“.



Text & Foto: Herbert Müller

Trotz kühler Wetterlage waren doch ca. 45 wetterfeste Akteure mit ihren Laubrechen erschienen. In diesem Jahr lag zu diesem Zeitpunkt der Hauptteil des Laubes am Boden. Die Arbeit wurde traditionell im Klassenzimmer im Grünen bei einem gemütlichen Picknick mit Bockwurst, Bier, Glühwein sowie Kaffee und Kuchen beendet.

Beim Erfahrungsaustausch wurde auf eine neue botanische Besonderheit hingewiesen. Klaus Schönfuß entdeckte die streng geschützte „Wasserfeder“ in der Großen Röder. Ein solches Vorkommen ist auch im Seifersdorfer Tal bekannt. Diese Pflanze wird als Medizin in der Naturheilkunde genutzt. Sie darf nicht in der freien Natur gesammelt werden. Deshalb verständlich, daß der genaue Standort nur einem kleinen Personenkreis bekannt ist.

Der Hüttertal-Verein bedankt sich bei den Wanderfreunden, bei den Sportfreunden der Radeberger Läufergruppe und den Bogenschützen, sowie den Sponsoren für das Picknick. Hier zeigte sich, wie wichtig den Teilnehmern „Ihr“ Naherholungsgebiet ist.

10% Wechselbonus

Unsere Kfz-Versicherung
Damit Ihr Auto schnell wieder auf die Straße kommt.

DEVK-Geschäftsstelle
Heiko Böttcher
Bezirksverkaufsführer

Badstr. 3, 01454 Radeberg
Tel. 03528 44 25 11
Fax 03528 40 30 83
www.heiko-boettcher.devk.de
Heiko.Boettcher@vtp.devk.de

Öffnungszeiten:
Mo 08.30 - 16.00 Uhr
Di, Mi, Do 08.30 - 12.30 Uhr
u. 14.30 - 18.30 Uhr
Fr 08.30 - 12.30 Uhr

GESAGT. GETAN. GEHOLFEN.

DEVK

„die Radeberger“ Faschingskiste

Latolka startete am 11.11. nach einem kleinen Besuch des Senioren Pflegeheims Albert Schweizer auf der Hofeweise 11.11Uhr mit dem Langebrücker Ortschaftsrat und zahlreichen Gästen in die 53. Saison. Zur Abendveranstaltung verkündete das neue Prinzenpar Rico der 1. und Bettina die 1. das Motto der 53. Saison: **„Trotz rauer See und Wellengang, Latolka wird es niemals bang“.** An dieser Stelle können wir Euch nunmehr auch schon unsere Veranstaltungstermine für unsere Faschingssaison im Jahr 2018 bekannt geben:

- 03.02. - 16.00 Uhr Fasching für Junggebliebene
 - 04.02. - 14.00 Uhr Kinderfasching
 - 10.02. - 19.00 Uhr Abendveranstaltung
 - 12.02. - 19.00 Uhr Rosenmontag
- Der Kartenvorverkauf startet am 15.01.18 bei

Hahmann Optik Langebrück, Getränkehandel Mikkat und Reifendienst Seifert (bei Thomas Seifert).

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und verbleiben mit Närrischen Grüßen und einen Latolka Ha Ha (Latolka = Langebrücker Toller Karneval)

Elferrat, KV Langebrück



Unsere EDEKA Markt Scheller in der Pulsnitzer Straße 33, 01454 Radeberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Flexible Aushilfe Kasse / Verkauf (m/w)

Schicken Sie Ihre Bewerbung an:
E center Scheller e.K., Herr Strauß
Pulsnitzer Straße 33, 01454 Radeberg

Oder per Mail an:
M.Strauss@edeka-scheller.de

Wir ♥ Lebensmittel.



Vom 27. November bis 02. Dezember 2017

Korch
Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke
Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum

10%
0,80 €
pro 100g

Schweinebraten
saftiger Schweinebraten aus der Schulter

21%
0,59 €
pro 100g

Schweinegulasch
handgeschchnittener, saftiger Gulasch aus der Schulter

25%
0,59 €
pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Rauchpeitschen

extra dünne Rohwurstspezialität, ca. 80g-Stück

1,00 €
pro Stück

In der Wursttheke
Radeberger Lachsschinken mild gesalzen, kalt geräuchert über Buchenholzrauch, nur 2% Fett

15%
1,69 €
pro 100g

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
Kartoffelsalat mit Speck

14%
0,85 €
pro 100g

Nur das Beste zum Feste!

Fragen Sie nach unserem Weihnachtsbestellschein. Neben vielen tollen Angeboten können Sie mit der Liste schnell und leicht Ihre Bestellung aufgeben. Einfach ausfüllen, in Ihrer Filiale abgeben und zum Wunschtermin abholen - fertig!

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 27.11. bis 03.12.2017				
	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 27.11.	Schweinebraten griechischer Art mit Balkan Gemüse und Bratensoße	Königsberger Klopse mit Kapernsoße und Reis	Hirse-Käse Taler dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 1 - 3,00 € Chiefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Petersilien, getriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 28.11.	Rinderbraten mit Rotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Makkaroni Bolognese	Gemüseintopf vegetarisch mit Kartoffelwürfeln dazu 1 Joghurtbecher	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Rohkost, Ei, Thunfisch, Zwiebel und Joghurt dressing
Mi. 29.11.	Matjes nach Hausfrauenart dazu Kartoffeln	Gefüllte Zwiebeln spanische Art mit Rindfleisch dazu Zwiebelsoße und Püree	Maultaschen dazu Tomatensoße und 1 Joghurtbecher	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Mais, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 30.11.	Hackbällchenspieß dazu Möhren, Püree und Bratensoße	Kräutergourek dazu Butter, Leberwurst und Kartoffeln	Eierkuchentaler hausgemacht dazu Apfelmus	Salat 4 - 4,20 € Erdbeersalat Eisen, Tomaten, Champignons, Apfel und Zitrone
Fr. 01.12.	Hähnchenschmelk dazu Rotkraut, Kartoffeln und Gefüllte Soße	Geschmaltztes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Wirsingaufauf mit Feta vegetarisch	
Sa. 02.12.	Bohneneintopf mit Rindfleisch dazu 2 Brotscheiben und 1 Joghurtbecher	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 €		
So. 03.12.	Jägertopf (Schweine-Gulasch) mit Champignonköpfen dazu Reis	Schweinerolle Hubertus gef. mit Champignons und Rauchfleisch, Sauerkraut und 3 Knödel		
		Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 €		
		Rinderzunge dazu Erbsen Meerrettich Sahnesoße und Kartoffeln		
		Dessert - 1,30 € Möhndessert mit Mandarinen		

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferbereich: Bis 7 km frei Haus
7 km - 15 km zzgl. 3,00 € Anfahrtsgeb.
Passhöhe extra 0,20 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte anfragen.

ASKLEPIOS-ASB
Klinik Radeberg

**Das schwache Herz
Diagnose und Therapie
der Herzinsuffizienz heute**

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zum Gesundheitsforum alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ein.

Montag 27.11.2017, 18.00 Uhr
Konferenzräume der Klinik

Die Herzkreislaufkrankungen stehen in der Todesursachenstatistik der Industrieländer unverändert an erster Stelle. Dabei spielt das Pumpversagen des Herzens eine besondere Rolle.

Welche Möglichkeiten der Diagnostik und Therapie aus heutiger Sicht bestehen, wird Inhalt eines Vortrags von Herrn Dr. Matthias Czech sein, Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin und Ärztlicher Direktor der Asklepios-ASB Klinik Radeberg. Im Anschluss werden Fragen aus dem Auditorium beantwortet.

Es gibt eine Begleitung durch ein Akkordeon, Liedtexte werden ausgegeben.

Es wäre schön, wenn alle eine leuchtende Laterne oder eine Taschenlampe mitbringen würden.

Der 01.12.2017 ist gleichzeitig der Beginn des 10. Lebendigen Adventskalenders in Radeberg.

**Ökumenischer
Initiativkreis Radeberg
i.V. Dr. Kirschner**

Aus den Kirchengemeinden

„Vorfreude auf Weihnachten“

in der Kirche Kleinröhrsdorf
Für den Sonntag, 03. Dezember 2017, 16.00 Uhr laden wir in die Kirche Kleinröhrsdorf zu einer Chor- und Kammermusik sowie Gemeindegesang als „Vorfreude auf Weihnachten“ ein.

**Dorothea Wappler
Kirchgem.
Großröhrsd./Kleinröhrsdorf**

Öffentliches Singen zur Begrüßung der Weihnachtskrippe auf dem Markt Radeberg

Am Freitag, dem 01.12.2017 um 18.00 Uhr sind alle Erwachsenen und Kinder zum Singen von Adventsliedern zur Begrüßung der neuen Weihnachtskrippe auf den Markt in Radeberg eingeladen.

Sport im Rödertal

Kickboxen in Radeberg

Nach dem großen Erfolg am 11.11.2017 geht es weiter mit Kickboxen in Radeberg.
Wann? ab 25.11.2017
 von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr jeden Samstag
Wo? Sporthalle Pulsnitzer Straße in Radeberg
 Mindestalter 14 Jahre, ab Dezember Beitrag.
 Eine Initiative von Bündnis Radeberger Land hilft e.V.

Mojtaba Mohseni, Holger Wedemeyer
 Vorstand Bündnis Radeberger Land hilft e.V.

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Die Spielergebnisse vom Wochenendes aus dem Jugendbereich des SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.
E-Jugend:
 Hoyerswerdaer FC - SV Liegau-Augustusbad 1 2:6
 SV Liegau-Aug. 2 - SpG Lomnitz/Großnaundorf 2 5:3
 SV Liegau-Augustusbad 3 - SV Einheit Radeberg 1:12
D-Jugend:
 SV Liegau-Augustusbad - SV Edelweiß Rammenau 1:2

Mit diesen Begegnungen endet für die Teams aus dem Jugendbereich das Spieljahr 2017.
 Wir möchten uns an dieser Stelle für die gute Unterstützung unserer Mannschaften bedanken und verabschieden uns in die Winterpause.

Torsten Sauer
 SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Radeberger SV Abteilung Fußball

Spiele der letzten Woche
1. Frauen
 Radeberger SV : SpG Großnaundorf 2 : 6
C-Juniores
 Serkowitzer FSV : Radeberger SV 0 : 9
D-Juniores
 SC Borea Dresden II : Radeberger SV 3 : 3
B-Juniorinnen
 SpG Cossebaude : Radeberger SV 1 : 3
C-Juniorinnen
 Radeberger SV : 1.FC Erzgebirge Aue 2 : 6
Vorschau auf nächste Woche
Samstag, 25.11.2017, 11.00 Uhr B-Juniores
 SpG Loschwitz : Radeberger SV
Samstag, 25.11.2017, 13.00 Uhr 2. Männer
 BSV Lockwitzgrund : Radeberger SV II
Samstag, 25.11.2017, 13.30 Uhr Alte Herren
 SG Dölzchen 1928 AH : Radeberger SV AH
Samstag, 25.11.2017, 14.00 Uhr 1. Männer
 FV B/W Zschachwitz : Radeberger SV
Sonntag, 26.11.2017, 11.00 Uhr C-Juniores
 Radeberger SV : SG Verkehrsbetriebe
Sonntag, 26.11.2017, 11.00 Uhr C-Juniorinnen
 Chemnitz FC : Radeberger SV
Sonntag, 26.11.2017, 15.00 Uhr D-Juniores
 TSV Cossebaude : Radeberger SV

Kathrin Voigt, Radeberger SV

Judo – KIDS - Turnier

Am Samstag, den 25.11.2017, 10 bis 12.30 Uhr wird in die Turnhalle des BSZ Radeberg, Robert-Blum-Weg 5 zum Judo-KIDS-TURNIER ganz herzlich eingeladen.

Teilnehmer sind Jungen & Mädchen der Jahrgänge 2006 und jünger. Die Turnhalle darf nicht in Straßenschuhen betreten werden! Zuschauer sind herzlich willkommen, Eintritt frei, für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Gert Wendland

SV Einheit Radeberg

Die Spielergebnisse vom Wochenende
Freitag, 17.11.2017
 SV Einheit Freizeitmannschaft - Dohna 2:2
Samstag, 18.11.2017 E-Juniores
 SV Einheit - SV Liegau-Augustusbad 12:1

Uta Hornung, SV Einheit Radeberg

SG Ullersdorf

Ergebnisse vom Wochenende
Samstag, 18.11.2017
 Spg. Stolpen/Neustadt 2. - 1. Männer 0:3

Sehenswerte Spielzüge waren an diesem Spieltag Mangelware und insgesamt ein schwaches Spiel auf beiden Seiten. Durch ein Foulspiel an T. Drechsel entschied der Schiedsrichter zu Recht auf Elfmeter, der Ausführende M. Hauke scheiterte jedoch am Torhüter. In der 37. Minute verwandelte T. Drechsel ein gutes Zuspiel von M. Watschke zum 1:0. Bereits 2 Minuten später setzt sich wieder T. Drechsel stark gegen die Abwehr durch und legt auf M. Sokolis auf, welcher zum 2:0 Halbzeitstand einnetzte. Nach der Pause ist es dann erneut T. Drechsel, der nach einem Klasse

Pass von M. Watschke die Führung ausbaut. Bei dem 3:0 blieb es dann auch und man verteidigte mit dem Auswärtssieg die Tabellenplätze.

Sonntag 19.11. VFL Pirna-Copitz 07 3. - E-Juniores 3:6
Sonntag 19.11. Frauen - SpVgg. Dresden-Löbtau 1:4

Die nächsten Termine:

Mittwoch 22.11. 11.00 Uhr SV Eintracht Strehlen - Frauen
Samstag 25.11. 14.00 Uhr 1. Männer - SC Einheit
 Bahratal-Berggießhübel
Sonntag 26.11. 15.00 Uhr SV Königsblau Gohlis - Frauen
 (Pokalspiel)

Jacqueline Krüger
 Schriftführung SG Ullersdorf e.V.

SG Ullersdorf e.V. sucht einen neuen Gastwirt
 Die SG Ullersdorf sucht ab dem **01.02.2018** einen Nachfolger für unser Sportcasino.
 Zu der üblichen Bewirtung der Sportlerinnen und Sportler zu den Trainingszeiten sowie an Spieltagen haben sich im Casino verschiedene Stammische etabliert, deren Mitglieder sich freuen, weiterhin in Ullersdorf einkehren zu können. Auch an den Bundesliga-Spieltagen finden sich Fußballbegeisterte ein. Sicherlich können auch Spaziergänger und Wanderer aus der umliegenden Dresdner Heide zu einem Schmaus begeistert werden.
 Bei Fragen und Interesse bitte bei Andreas G. Stephan unter der Telefonnummer 0171/5380581 oder per Email an vorstand@sg-ullersdorf.org melden.

Super Leistung, kleiner Preis
 Jetzt Autoversicherung wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!
 Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.** Wir freuen uns auf Sie.

Vertrauensmann
Michael Partzsch
 Tel. 03528 4160270
 Fax 0800 2875322855
 michael.partzsch@HUKvm.de
 Neill-Armstrong-Straße 22
 01454 Radeberg

HUK-COBURG
 Aus Tradition günstig

Anzeige

Lachen, Staunen & Genießen

Der 22. Dresdner Weihnachts-Circus begeistert wieder zur Weihnachtszeit auf dem Volksfestplatz an der Marienbrücke.

Alle Jahre wieder, ist Dresdner Weihnachts-Circus. Die beste Menagen Show des Jahres in der Landeshauptstadt. Weltklasse und exzellentes weihnachtliches Ambiente in allen Zelten. Treffliche Liveunterhaltung für die ganze Familie – vom speziellen Eingeschulenen bis zur Uroma.

„Wir begeistern unser Publikum mit dem besten Event des Jahres“, sagt Direktor Mario Müller-Milano. „Das ist unser Anspruch und dazu präsentieren wir die besten Künstler & Artisten sowie liebevolle Tierdarbietungen in der neuen Zelstadt.“

Lassen Sie sich verzaubern von einer fantastischen Welt der sinnlichen Genüsse sowie faszinierender Spitzenartistik und internationaler Circus Kunst, welche mit mehreren preisgekrönten Darbietungen zu erleben ist. Wir begrüßen Sie dazu im neuen Grand Chapiteau des Dresdner Weihnachts-Circus und bitten Sie um die Manege Platz zu nehmen. Seien Sie live dabei, wenn charmante Seelöwen den Ton angeben, ein Trampolin die Hauptrolle spielt, verblüffende Hunde mit Ihrem Herren spielen und elegante Pferde durch die Manege galoppieren. So jagt ein Highlight das andere, aber auch die spannenden und atemberaubenden Momente kommen nicht zu kurz. Halten Sie den Atem an, wenn das preisgekrönte Duo Sky Angels hoch über der Manege schier Unglaubliches an den Strapaten präsentiert und die Messoudi Brothers mit Anmut, Eleganz und Kraft zu überzeugen wissen. Aber auch die Liebhaber der imponierenden Dickhäuter werden begeistert sein.



15 Musikern eine Besonderheit in der Zirkusbranche darstellt. Natürlich behalten wir uns wieder die ein oder andere Überraschung für unser Publikum vor. Genießen und schlemmen Sie bereits schon 2 Stunden vor Show-Beginn in unserem Erlebniszeit bei einem Glühwein, Bier, alkoholfreien Getränken sowie süßen und herzhafte Leckereien. Nehmen Sie Platz in unserem historischen Kaffee-Wagen aus den 30er Jahren und genehmigen Sie sich bei sächsischen Spezialitäten eine kleine Auszeit. Oder wandeln Sie über den weihnachtlichen Marktplatz der Vorzelte und bestaunen Sie die Sammlung historischer Fahrzeuge unseres Direktors oder schenken Sie Ihren Kindern ein Erlebnis beim Kinderschminken und weiterer Animation.
 Der 22. Dresdner Weihnachts-Circus gastiert vom 20. Dezember 2017 bis zum 07. Januar 2018 auf dem Volksfestplatz an der Pieschener Alle / Ostragehege. Sichern Sie sich jetzt schon die besten Plätze für das Highlight zur Weihnachtszeit in Dresden. Sie erhalten die begehrten Tickets online auf unserer Homepage (www.dresdner-weihnachts-circus.de) oder bei den Mitarbeitern unserer Hotline unter 0180/3302330 (0,09 EURO pro Minute aus dem Festnetz, Mobilfunk abweichend) sowie auch bei allen bekannten Ticketverkaufsstellen in Ihrer Umgebung.

Tickets zu Gewinnen!

Der Dresdner Weihnachts-Circus und Ihre Heimatzeitung **„die Radeberger“** verlosen am **29.11.2017** in der Zeit von **10.00 - 10.30 Uhr 2 x 5 Karten** für eine Vorstellung der laufenden Saison.
 Einfach anrufen und Karten sichern!
 Tel. 03528 - 44 23 01



Die mehrfach ausgezeichnete Performance von Erwin Frankello mit seinen beiden Elefantendamen Sandra & Citta wird Sie nicht nur begeistern, sondern auch zu einem unvergesslichen Erlebnis beitragen. Alle Nummern werden natürlich wieder live von der Big Band des Dresdner Weihnachts-Circus begleitet, welche mit ihren

DAS BESTE EVENT DES JAHRES
MARIO MÜLLER MILANO präsentiert
22. Dresdner Weihnachts-Circus
 IHR DRESDNER HEIMATCIRCUS

20 DEZEMBER VOLKSFESTPLATZ OSTRAGEHEGE **07 JANUAR**

TICKETS: 01 80 / 330 2 330 - WWW.DWC.DE

Tipps & Termine

Museum Schloss Klippenstein

Sonntag, 03. Dezember 2017, 11.00 Uhr
 Sonntagsführung durch das Schloss Klippenstein Radeberg
 Erkunden Sie mit Schlossführer Werner Förster die Winkel und die 800-jährige Geschichte des Schloss Klippenstein. Eintritt

Hauke Schiek, Öffentlichkeitsarbeit

„Bläsermusik mit Advents- und Weihnachtsliedern“

am **1. Advent, dem 03.12.2017, 17.00 Uhr** werden wir, der Radeberger Posanenchor, wieder unsere „Bläsermusik mit Advents- und Weihnachtsliedern zum Hören und Mitsingen“ in der Radeberger Stadtkirche darbieten. Gleichzeitig hat die Bläsergruppe der Klanghaus Musikschule die Gelegenheit uns zu unterstützen. Ein Novum ist, dass wir eine „Adventsmusik“, die extra für den Radeberger Posanenchor von Professor Rainer Lischka aus Dresden komponiert wurde, zur Uraufführung bringen. Eintritt ist wie immer frei.

W. Franke

Die Überglücklichen in der KINOBAR

24. und 25. November, 20.30 Uhr
 Tragikomödie aus F/Italien 2016, ab 12 Jahre, 116 Min.

www.kino-radeberg.de, Rolf Daehne

Begegnungstätte Radeberg „Am Markt“

28.11. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeenachmittag
 Treff zum Brett- und Kartenspielen
30.11. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag – Geburtstag des Monats mit der KITA VS Radeberger Kinderland

Begegnungstätte Radeberg „Am Heiderand“

27.11. 09.30 Uhr Kreativzirkel
 Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
28.11. 09.30 Uhr Gedächtnistraining
29.11. 10.00 Uhr Kegeln
30.11. 14.30 Uhr Gemeindefachmittag
30.11. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
02.12. 10.00 Uhr Basar vom Kreativ- und Handarbeitszirkel, Zeichenzirkel
03.12. 11.00 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit den Coswiger Stadtmusikanten (Unkostenbeitrag)

AWO-Seniorenclub Radeberg

27.11. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommlespieler
28.11. 09.00 Uhr Spielvormittag
29.11. 09.00 Uhr Buntes Vormittagsprogramm von den Kindern der KITA „Alex Wedding“

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**
 Herausgeber, Verlag und Satz: **„die Radeberger“** Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg.
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
 Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur: Ingo Engemann
 und Anzeigenleiter: DDV Druck GmbH
 Druck: Radeberger Verteilservice
 Inh. Ingo Engemann
 Verteilung:
 Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss: für Ausgabe 48: 28.11.2017, 08.00 Uhr
 für Ausgabe 49: 05.12.2017, 08.00 Uhr
 Ausgabe Nr. 48 erscheint am: 01.12.2017
 Ausgabe Nr. 49 erscheint am: 08.12.2017
www.die-radeberger.de
 E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Jetzt bei uns

Der neue Ford Fiesta.

FORD FIESTA TREND
 Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, Außenspiegel elektrisch einstellbar & beheizbar, Klimaanlage manuell, Audiosystem u. v. m.

Bei uns für **€ 10.990,-¹**
 Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

MGS
MOTOR GRUPE SACHSEN
GMH & CO. KG
www.mgs-sachsen.de

01099 Dresden
 Fischhausstraße 15
 Tel.: 0351 / 811 99 86-0
 Fax: 0351 / 811 99 877-69
01445 Radebeul
 Meißner Straße 11
 Tel.: 0351 / 839 397-0
 Fax: 0351 / 839 397-90

Jetzt exklusiv in Radebeul.
 Entdecken Sie die einzigartige Markenwelt von Ford in unserem neuen FordStore!

¹Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1.1i-Benzinmotor 52 kW (70 PS).

NEUHEIT**NESPRESSO. DeLonghi**

DELONGHI EN 85 Essenza Mini
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • 0,6 l abnehmbarer Wassertank
 • Eco-Modus: nach 3 Min. Standby,
 nach 9 min. Auto-off
 • Kompaktes Design
 Art. Nr.: 2317043 grün, 2317044 rot,
 2317045 weiß



← Programmierbare
Füllmenge

**79.-****NESPRESSO. KRUPS**

KRUPS KN 1011
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • 0,7 l abnehmbarer Wassertank
 • Autom. Abschaltung nach 9 Minuten
 • Integ. Aeroccino für perfekten Milch-
 schaum
 Art. Nr.: 1804053



Direktwahltasten für
Espresso und Lungo

0% FINANZIERUNG

11,90 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

119.-**NESPRESSO. DeLonghi**

DELONGHI EN 267 Citiz 6 Milk
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • 1 l abnehmbarer Wassertank
 • In nur 25 - 30 Sek. betriebsbereit
 • Programmierbare Regelung der
 Wassermenge
 Art. Nr.: 2163878 schwarz, 2163879 weiß



Für verschiedenste Tassen-
und Glasgrößen geeignet

**149.-****0% FINANZIERUNG**

14,90 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

NEUHEIT**NESPRESSO. DeLonghi**

DELONGHI EN 500 Lattissima One
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • 1 l abnehmbarer Wassertank
 • Einfaches & intuitives Bedienfeld
 • Spülmittelfestester Milchbehälter
 • Programmierbare automatische
 Abschaltung
 Art. Nr.: 2308375 weiß, 2308372 braun



Cappuccino und Latte
Macchiato auf Knopfdruck

**189.-****0% FINANZIERUNG**

15,75 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 12 Monate Laufzeit

Einfach mal her damit!

Hauptsache ihr habt Spaß.



3 Temperaturstufen
frei wählbar

222.-**0% FINANZIERUNG**

18,50 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 12 Monate Laufzeit

NESPRESSO. KRUPS

KRUPS KN 6018 Expert6Milk
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • 1,1 l abnehmbarer Wassertank
 • Integ. Aeroccino für heißen o. kalten
 Milchschaum
 • Voreinstellbare One-Touch-Taste
 • 4 verschiedene Kaffeegrößen
 • Bluetooth Funktion
 Art. Nr.: 2157221

**NESPRESSO App Steuerung**

Verbinden Sie Ihre Maschine mit der Nespresso App auf Ihrem Smartphone und erstellen Sie neue persönliche Portionsgrößen. Ändern Sie in der neuen intuitiven Benutzeroberfläche Ihre Kaffee-Einstellungen, speichern Sie Ihre Lieblingsrezepte, planen Sie die Zubereitung für den nächsten Morgen und lassen Sie niemals Ihre Kapseln ausgehen.
 Mehr Informationen unter mediaMarkt.de oder sprechen Sie mit Ihrem Fachberater.



Jetzt eine NESPRESSO Maschine und Kaffee kaufen und € 40.- Kaffeeguthaben dazu erhalten.*

* Beim Kauf einer NESPRESSO Maschine und NESPRESSO Kaffee im Aktionszeitraum vom 02.10.2017 bis zum 21.01.2018 erhalten Sie 40 € Kaffeeguthaben auf Ihr NESPRESSO Clubkonto gutgeschrieben. Weitere Aktionsbedingungen finden Sie auf der Teilnahmekarte oder auf www.nespresso.com/kaffeeGuthaben/winter2017. Die originalen Nespresso Kapseln sind erhältlich im Internet: www.nespresso.com, unter der kostenfreien Rufnummer 0600 10 18 444, in den Nespresso Boutiquen und an iF-Points. Alle Maschinen inkl. Probier-Kapseln.



Perfekter Milchschaum mit
Barista-Aufschäumdüse

449.-**0% FINANZIERUNG**

18,70 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 24 Monate Laufzeit

NESPRESSO.

NESPRESSO J520 Creatista Plus
NESPRESSO-Kapselmaschine
 • Intuitives Digitales Display
 • 8 Getränke- und 11 Milchaufschäum-
 einstellungen
 • Schnelles Aufheizen in nur 3 Sek.
 Art. Nr.: 2277035

0% effektiv. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-.
 Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Targobank AG & Co.KG&A, Kasernenstr. 10, 42693 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwandhauserstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH
Dresden-Elbepark ELBEPARK DRESDEN

Peschelstr. 39 • 01139 Dresden-Mickten • Tel. 0351/8511-0 • im Elbepark an der A4

Öffnungszeiten:

Mo-Sa: 10-20 Uhr, Fr: 10-21 Uhr

P 5000 kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.

Keine Mitnahmegarantie.

MediaMarkt®

Service & Dienste

- aus schön macht schöner -

Ihr Malermeister
Karsten Eckert Tel. 0172 - 4585377
 Jagdweg 33
 01454 Großerkmannsdorf

Schreibwaren - Textildruck & Werbung

Alles für die Schule
 KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
 Unser Tipp für's ganze Jahr:
 Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe,
 wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort im Schulten)
 Hauptstraße 16 · 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 / 22 99 514
 e-mail: extraprint@online.de

Neumann's Hundetagesstätte
 Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
 01328 Dresden-Weißig
 Telefon 0173 - 4 33 54 16
 www.neumanns-hundetagesstaette.de
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
 Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Luffis und Videos nach Maß
 Unser Service für Gewerbe und Privat
 03528
 49328-42200
 Nr. Radeberger
 Kreiszeitung
 engemanns@die-radeberger.de

Danksagung

*Erinnert euch an mich
 aber nicht an dunklen Tagen,
 erinnert euch an mich in strahlender Sonne,
 wie ich war, als ich noch konnte.*

Gertrud Papperitz

Wir bedanken uns für die vielen lieben Worte mit Geldzuwendungen bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Besonderer Dank dem Pflegepersonal des Alten- und Pflegeheims Radeberg - Wohnbereich 3, der Ärztin DM C. Hoffmann, dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herrn Meyen für seine bewegenden Worte sowie der Gärtnerei Kühnel.

Werner und Ute Papperitz
 im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2017

Ein hohes Alter wurde dir beschieden,
 in dem du fandest Freud und Leid.
 Mit allem warst du stets zufrieden,
 nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit
 nehmen wir Abschied von
 unserer lieben Tante, Frau

Annelies Günzel

geb. Kühne
 * 27.05.1934 † 05.11.2017

In stiller Trauer
 Ihre Neffen Christian, Andreas und Harald
 mit Familien

Der Trauergottesdienst mit Urnenbeisetzung
 findet am Freitag, dem 24.11.2017, 14.00 Uhr
 auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Herzlichen Dank

Nachdem wir Abschied genommen haben
 von unserer lieben Mutti, Omi, Uromi,
 Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Maria Hörnig

geb. Weihrach
 geb. 06.02.1929 gest. 26.10.2017

möchten wir allen Dank sagen
 für die erwiesene Anteilnahme,
 herzlich geschriebene Worte,
 stillen Händedruck, Blumen,
 Geldspenden sowie ehrendes Geleit.
 Auch herzlichen Dank an Frau Pfarrerin Hieke
 und an das Bestattungshaus Winkler.

In liebevollen Gedenken
 Tochter Marianne und
 Enkel Thomas mit Familie

Leppersdorf, im November 2017

In ehrendem Gedenken



DANKSAGUNG

*„Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend
 in das Dunkel unserer Trauer leuchten.“*



In Gedenken an unseren geliebten
 Mann, Vater und Opa

Wolfgang Beichler

*26.07.1934 † 29.10.2017

bedanken wir uns bei allen, die ihn auf
 seinem letzten Weg begleitet haben,
 sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten
 und ihre Anteilnahme auf verschiedenste
 Weise zum Ausdruck brachten.

Dank auch allen, die ihn im Leben schätzten
 und ihm freundschaftlich zur Seite standen.

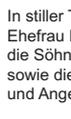
In tiefer Trauer und Dankbarkeit
 Isolde Beichler und Familie

Schmerzlich ist der Abschied,
 doch dich von deinem Leiden
 erlöst zu wissen, gibt uns Trost.

Wir nehmen Abschied von

Peter Falkenberg

geb. 07.07.1941 gest. 14.11.2017



In stiller Trauer
 Ehefrau Regina
 die Söhne Rene und Jens mit Familien
 sowie die Enkel, Urenkel
 und Angehörige

Die Trauerfeier mit anschließender
 Urnenbeisetzung findet am Montag,
 dem 27.11.2017, 13.00 Uhr
 auf dem Friedhof in Graupa statt.

Mit dem Tod eines lieben Menschen verliert
 man vieles, aber niemals die verbrachte Zeit.



Herzlichen Dank möchten wir
 allen sagen, die sich in stiller
 Trauer mit uns verbunden
 fühlten, die mit uns gemeinsam
 Abschied nahmen von unserem
 lieben

Frank Albrecht

und uns ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise
 zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank
 gilt seinen Töchtern Sandra und Steffi mit
 Familien für die aufopferungsvolle Hilfe,
 dem Fachkrankenhaus Coswig, Frau Dr. Müller,
 Herrn Pfarrer Schreiner und dem
 Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer und Dankbarkeit
 Seine liebe Karin
 im Namen aller Angehörigen

Kleinwolmsdorf, im November 2017

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger
 Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen
 und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit
 beim Abschiednehmen von unseren
 lieben Eltern, Schwiegereltern, Großeltern
 und Urgroßeltern



Brigitte und Rudi Henker

möchten wir uns bei allen
 Verwandten, Nachbarn, Freunden
 und Bekannten recht herzlich
 bedanken.
 Ein besonderer Dank gilt dem

Pflegedienst Rüdrieh, Frau Dr. Müller,
 dem Kirchenchor Wallroda und Herrn Pfarrer
 Roth für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer
 Tochter Bettina Püschel mit Familie

Wallroda, im November 2017

Der Schmerz ist grenzenlos,
 die Lücke unermesslich.

Wir möchten uns für all die
 Beileidsbekundungen durch trostreiche
 Worte und stillen Händedruck,
 wenn die Worte fehlten, bedanken.
 Uns ist es ein großer Trost zu wissen,
 wie geschätzt mein geliebter Ehemann
 und Vater, Schwiegervater,
 Schwager und Onkel

Jürgen Stiller

war. Dankbar schauen wir auf die
 vergangenen Jahre zurück. Wir hatten das
 Glück, ihn zu kennen, von ihm zu lernen
 und mit ihm lachen zu können.
 In unseren Herzen lebt er weiter.
 Besonderen Dank auch dem
 Bestattungshaus Winkler und dem Redner
 Herrn Meyen, welche mit viel Taktgefühl
 und großem Sachverstand die Trauerfeier
 zu einem würdigen Abschluss seines
 Lebens gestalteten.

In Liebe und Dankbarkeit
 Seine Ehefrau Karla
 seine Tochter Katharina mit Lars
 im Namen aller Angehörigen

Langebrück, im November 2017

Mit dem Tod eines lieben
 Menschen verliert man vieles,
 aber niemals die verbrachte Zeit.

Herzlichen Dank

möchten wir auf diesem Wege
 allen sagen, die sich in unserer
 Trauer mit uns verbunden fühlten,
 die mit uns gemeinsam Abschied
 nahmen von unserem lieben

Manfred Richter

und uns ihre Anteilnahme auf so in vielfältige
 und liebevolle Weise entgegengebracht haben.
 Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler,
 dem Trauerredner Herrn Meyen sowie den Musikern.

In stiller Trauer
 Ehefrau Monika Richter
 im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2017

Danksagung

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
 du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
 der Lebensweg ist nun zu Ende,
 still ruhen deine fleißigen Hände.*



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer
 lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Edeltraut Mütze

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Verwandten,
 Bekannten, Freunden und Nachbarn auf das Herzlichste
 bedanken. Ein besonderer Dank gilt auch dem Team
 des Pflegeheim Böhmisches Eck Pulsnitz und
 Frau Dr. Siegmund für ihre stets gute Betreuung,
 sowie Frau Pfarrerin Hiecke für ihre letzten, tröstenden
 Worte und dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

In Liebe und Dankbarkeit:
 Ihre Tochter Christine mit Uwe
 Ihr Sohn Wolfgang mit Sofie
 alle Enkel und Urenkel
 im Namen aller Angehörigen

Leppersdorf, im November 2017

*„Wer an mich glaubt, der wird leben,
 selbst wenn er stirbt.“*

Jesus Christus in Johannes 11,25

Am 14. November ist meine Frau,
 unsere Mutter, Oma und Uroma

Inge Reiche

geb. Herrmann
 geboren am 26. Nov. 1933
 friedlich eingeschlafen.

In Trauer und Hoffnung
 Lothar Reiche, der Gatte
 Marion Scheel geb. Reiche
 Kerstin Kuppers geb. Reiche
 und deren Familien

Die Trauerfeier wird am Freitag,
 dem 24. November 2017, 11.30 Uhr
 auf dem Friedhof in Radeberg stattfinden.

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelent-
 fernung – Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11

Verm. I-RWG/Büro m. Bad,
 WM 298 €, sofort
 Tel. 0151 / 50 51 91 68

Haus v. Privat gesucht. Bitte
 alles anbieten!
 Fa. Manthey@gmx.de
 Tel. 0173 / 367 73 19
 und 0351 / 888 26 88

Solisten 56/1,70 m sucht So-
 listen für das gemeinsame
 Konzert des Lebens mit all
 seinen hohen und tiefen Tö-
 nen, mit Interesse an Haus,
 Natur und Kultur
 Tel. 0174 / 662 44 64

Zahle bis 200 € für Alben
 mit alten Ansichtskarten und
 Fotoalben vom Militär
 Tel. 0175 / 480 22 84

Verk. Garten 160 m² am Stadt-
 bad, E/W vorh. für 100 €
 Tel. 0176 / 94 95 27 20

Verkaufe Vogelkäfig 60x70
 cm, geeignet für Kleinpapa-
 geien, 1/2 Jahr alt, NP 89 €,
 VP 65 €
 Tel. 03528 / 238 99 48

Ritter-Kurier sucht Fahrer
 für regelmäßige Touren mit
 Kleintransporter in Dresden
 ritterkurier@web.de

Verk. Fiat 500/312, 69 PS
 St. u. Stop rot pastell, 11.700
 km, Gar.-wagen, VP
 Tel. 03528 / 44 54 10

Haben Sie an einer Chif-
 fre-Anzeige Interesse, dann
 schicken Sie bitte Ihre Zu-
 schriften unter Angabe der
 Chiffre-Nr. an „die Rade-
 berger“ Heimzeitung Verlags-
 GmbH, Oberstraße 16a,
 01454 Radeberg.
 Kleinanzeigen können ge-
 nerell nur mit dem dafür
 vorgesehenen Kleinanzei-
 gen-Coupon aufgegeben
 werden.

Diesen finden Sie unter
 www.die-radeberger.de.
 Annahmestellen finden Sie
 auch im Lotto-Shop Richter
 auf der Oberstraße in Ra-
 deberg und im Lotto- und
 Presse-Shop Müller auf der
 Bahnhofstraße in Amsdorf.

lock o motive

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
 Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
 Web: www.lock-o-motive.de
 E-Mail: post@lock-o-motive.de

28.11. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
 Check nach Liste
29.11. 15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff
 Einen Schneemann basteln
30.11. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt
 Mit Musik in die Adventszeit
30.11. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt
 Adventsbasteln Teil 2
01.12. 16.00 - 18.00 Uhr Modellisenbahn
 Richtig löten – Umgang mit SMD Leuchtdioden

UND TAXI MIETWAGEN

Inh. Reinhardt Techniker
 Radeberger Str. 9
 01454 Feldschlösschen
 reinhardt-tschimer@gmx.de

● 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.) ● für Rollstuhltransport
 ● Fahrten zur Chemotherapie ● Krankenfahrten
 und Bestrahlung ● alle Kassen

(03528) 44 73 62

Gedächtnisfeier zum Totensonntag

am 26.11.2017, 11.00 Uhr
 Friedhofskapelle zu Radeberg

Gesamtleitung:
 Winkler Bestattungshaus GmbH
 Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg

Im Trauerfall Ihre helfende Hand

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
 fachgeprüfter Bestatter
 Hauptstraße 11, Arnsdorf
 Tel. 035200/ 2 46 74

auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952 / 3 17 66

Jederzeit erreichbar
 sowie Beratung
 auch im Trauerhaus

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a · 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 · www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
 im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden
 auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Lotzdorfer Impressionen

Ein mehr als unchristlicher Streit - Lotzdorfer und Liegauer Bauern kontra Kirchenzucht

Es folgte darauf - Schweigen. Mehrere Protokolle von Zusammenkünften der Stadt-gemeinde und Dorfschaften an die Kirche, werden ignoriert. Selbst auf die schwulstigsten und ehrbarsten Titulierungen, wie sie der Liegauer Gerichts-Direktor Kretschmar im Stil der Zeit formulierte: „Hochwohl und Wohllede Beste, Großachtbare Rechtswohlgelehrte, auch Wohlweise Hochgeehrte Herren (...) wir weisen darauf hin, daß der größte Teil der hiesigen Gemeinde wünscht, daß dieser allgemein beliebten Abänderung auch bald die des Gesanges aus dem alten Dresdner Gesangbuches bei der allgemeinen Gottesverehrung, mit dem neuen nachfolgen mögen“; blieben vorerst ohne erkennbare Reaktion. „Man“ hüllte sich weiterhin in Schweigen. So viele gewünschte Neuerungen auf einmal? Das war sicherlich ungewöhnlich, denn auch der Hinweis der Kirchengemeinde, dass sie „wünscht“, das „Neue Dresdnische Gesangsbuch“ einzuführen, wurde erst einmal ignoriert. Man muss wissen, dass diese neu herausgebrachten Gesänge damals schon fast einem Politikum glichen und teilweise auf sehr viel Widerstand bei vielen Kirchengemeinden, wie in Großberkmannsdorf und Seifersdorf, führten, aber auch in kirchlichen Kreisen umstritten waren. Deshalb mussten sie auf „Höchsten Befehl“ des Kurfürsten herausgegeben und eingeführt werden, wobei auch eine unmissverständliche Anweisung „An die Chursächsischen Prediger“ ging, „dieses neue Gesangsbuch ihren Gemeinden zu empfehlen, und sie zur Annahme desselben zu ermahnen“. Das bedeutete jedoch, altvertraute Gewohnheiten aufgeben zu müssen und umzulernen...



In der Radeberger Kirche herrschte weiterhin, zumindest nach außen, trügerische Ruhe auf die bislang gewünschten Veränderungen. Dass dies jedoch nicht so war, offenbart ein Brief von Pfarrer Hager vom 16. April 1799 auf das Schreiben der Ämter vom 13. April. Er schreibt: „(...) vermeldet in ergebenster Antwort, so gern ich den Wünschen und Ansuchen hiesiger Stadt und eingepfarrten Dorfschaften willfahren würde (...), kann ich es nicht, weil ich von Archidiakon Stübel daran behindert werde, als welcher, da gestern früh mit ihm darüber communiciert wurde, darüber protestierte und appellierte (...) und da ich aus verschiedenen vorgekommenen Äußerungen meines Herrn Collegens wohl habe abnehmen können, daß selbiger mich für den Veranlasser dieser Abänderung halte, Dieselben (an Adressaten) zugleich ergebenst bitten wollen, mir, daß solches der Fall ganz und gar nicht sei, gültig zu attestieren“. Ein Attest zu erbitten, weist auf große Unstimmigkeiten innerhalb der Kirchenleitung hin, auch darauf, dass der Pastor Repressalien gegen seine Person befürchtete. Offensichtlich war ein „Schuldiger für die Unannehmlichkeiten“ mit der immer aufässiger werdenden Kirchengemeinde gesucht worden – und wurde mit Pastor Hager gefunden. Dieser in Radeberg von 1792-1804 als Pastor tätige Abraham Achatius Hager war schon längere Zeit als ein unliebsamer Störfaktor für seine Amtsbrüder angesehen worden, führte er doch seit seinem Amtsantritt eine ganze Reihe „alter unschicklicher Gebräuche in der Kirche und bey dem Gottesdienst ab“, was ihm aber, wie allen „Neuerern“, statt Dank manche Unannehmlichkeiten einbrachte. So sang er an hohen Festtagen „die gewöhnliche lateinische Præstation mit Vereinigung des Cantor Lehmanns teutsch“ und „anstatt der lateinischen Gesänge bey dem Anfang des Früh-Gottesdienstes wurde ein teutsches Morgenlied gesungen“, ganz im Sinne des Reformators Martin Luther. Das gefiel nicht allgemein. Doch nach außen hin herrschte weiterhin Ruhe und scheinbarer Frieden, die Kirche hüllte sich in Schweigen. Keine offizielle Antwort, keine Entscheidung, keine Abdankungsrede. Nun wurden die Kirchengemeinde und ihre Rechtsvertreter unruhig. Die Zeit der Sommermonate lief ihnen davon.

Deshalb wurde nun, am 18. April 1799, vom Justizamtman Langbein des Gerichts-Amtes Radeberg ein erneutes, mehrseitiges Schreiben an den Ober-Consistorial-Assessor und Superintendenten Dr. Tittmann in Dresden, als nächst höhere Instanz, abgesandt. Wieder wurden die bisherigen Vorkommnisse geschildert, verbunden mit der Bitte um Unterstützung zur schnellstmöglichen Durchsetzung der von der gesamten Kirchengemeinde gewünschten, geringfügigen Veränderung. Zusätzlich der Bitte an Dr. Tittmann, „doch geneigtest geruhen zu wollen“, den Pfarrer Hager mit der erforderlichen Erlaubnis der Abkündigung zu autorisieren. Der Ton wird jedoch merklich ungeduldiger, schärfer, denn der Verfasser Langbein weist darauf hin, dass es sich hierbei um „eine von allen Seiten geführte Beschwerde handelte“ und nur die erwartete Neuregelung „die Unzufriedenen zu beruhigen vermag“. Und weiter, durchaus spöttisch: „Wir wollen noch zur Zeit glauben, daß der Herr Archidiakon M. Stübel blos in der Überelung sich habe dazu hinreiß lassen, denn unmöglich können wir uns überreden, daß derselbe nach vorgängiger Überlegung den Vorsatz fassen könnte, in dieser gemeinnützigen, übrigens ihm indifferenter Sache (gleichgültigen) dem einstimmigen Wünsche und Willen der ganzen Kirchengemeinde ohne allen Grund, mithin aus blosem Eigenwillen sich entgegenzustellen.“ Gleichzeitig wurde versucht, Pfarrer Hager von der durch Archidiakon Stübel erfolgten Beschuldigung, die Kirchengemeinde angestiftet zu haben, zu rehabilitieren. Das Amt Radeberg, der Rat zu Radeberg und der Gerichts-Direktor, „bezeugen pflichtmäßig, daß wir den Herrn Pastor durch den allgemeinen Wunsch der Kirchengemeinde (...) zuerst angegangen und dieser weder jetzt noch vorher uns jemals die ernsteste Veranlassung gegeben habe. Wir verharren mit ehrerbietigster Hochachtung.“ Am 21. April 1799 machen besonders die Liegauer verstärkt mobil, wie aus einem Protokoll zu ersehen ist: Nach dem Vormittagsgottesdienst erschien der Liegauer Richter Johann Christoph Großmann bei dem Gerichts-Direktor der Reichsgräflich-Wallwitzschen Gerichte, Johann Friedrich Kretschmar, in „dringender Vorstellung“. Richter Großmann berichtete, dass „er von der gesamten Gemeinde ausdrücklichen Auftrag erteilt bekam, in dieser Angelegenheit nochmals dringende

Vorstellung zu machen (...) da, wie sie erfahren hätten, der Herr Archidiakon M. Stübel sich diesen ihren allgemeinen Wünsche und so oft wiederholten angelegentlichen Bitten entgegen gestellt habe; so bäte er Comparent (Hilfe) im Namen der Gemeinde als bei den gerichtlichen Bitten dahin einzuleiten und zu vermitteln, daß ihre geehrenden Bitten so bald als möglich erfüllt würden (...). Die Gemeinde schmeichle sich auch um so mehr, daß diese ihre Bitte den gewünschten Eingang und Gehör finden würde, da einestheils der Wunsch der Gemeinde der Wunsch der sämtlichen Eingepfarrten sei (...) und die beabsichtigte Bequemlichkeit eines einzigen, der ihren Bitten Hindernisse in den Weg zu legen suche, dürfte daher wohl dem der sämtlichen Eingepfarrten nachstehen.“ Spätestens zu diesem Zeitpunkt hätte man eigentlich annehmen müssen, dass diese so offensiv geführten, sachlichen Darlegungen der gesamten Kirchengemeinde zu einem Umdenken geführt haben müssten - dem war aber nicht so. Schweigen war die Antwort. Weitere zwei Monate vergingen. Ende Juni 1799 machte sich der anwachsende Zorn der Kirchengemeinde Luft - jetzt stellte man nicht mehr nur Bitten und Fragen, sondern zog seine Schlussfolgerungen aus diesem



... alles blieb bei häßlichen Titulierungen. Aus der Akte 751/186 von 1799

Verhalten der Kirchenobrigkeit. Auch der letzte bisher Gutgläubige zweifelte nun offensichtlich an der Lauterkeit seiner Kirche. In mehreren Niederschriften, aufbewahrt als Registratura (Protokolle), wurde Unmut und „Volkes Stimme“ offenbart. Ob in Schreiben des Liegauer Richters Großmann und seines Gerichtsschöppen Klaus im Verbund mit Gerichts-Direktor Kretschmar vom 22. Juni 1799, oder auch ein wiederholtes Schreiben an den Superintendenten D. Tittmann durch den Amtmann Langbein, den Rath zu Radeberg, und den Gerichts-Direktor Kretschmar von Liegau: „Es ist in der Tat etwas befremdend, daß auch das an Ihre Hochwürdig. Magnificenz dem Herrn Superintendent D. Tittmann erlassene Schreiben (...) binnen einer so geraumen Zeit, nicht einmal eine Antwort erteilt gesehen und erlassen worden ist. Ohnmöglich kann man glauben, (...) dass die unserer Bitte entgegengesetzten Verweigerungen, die zur Zeit noch unbekannt sind, so wichtig sein möchten, daß sie eine so lange Zögerung bewirken oder die selbige hinterziehen sollten (...) und die Bitte einer ganzen Kirchengemeinde unwirksam machen sollte. Wir vermuten und glauben vielmehr zur Zeit noch, daß die Sache im Drange anderer wie uns wohl bekannt, zu jeder Zeit überhäufte Geschäfte blos in einige Vergessenheit geraten ist (...).“ Der versöhnlichere letzte Satz des Briefes ist, trotz der spürbaren Verärgerung, die einlenkende Formel der weltgewandten Amtsvertreter. Entschieden offensiver ist dagegen die zweite Niederschrift einer Registratura vom 22. Juni 1799, die das Stimmungsbild der Liegauer Bauern zeigt: „Als heutigen Tages die hiesige Gemeinde wegen gerichtlichen Angelegenheiten an Gerichtsstelle versammelt war und dieselbe zugleich einmal wieder ihren Beitrag zu den Reparaturkosten der Kirchenuhr zu Radeberg, an den dasigen Kirchenvorsteher Herr Klatten baldigst abzuführen, entgegnete dieselbe: „Es sei doch wundersam, daß nur dann, wenn sie etwas an die Kirche entrichten solten, es so eilig gemacht und sogleich mit gerichtlichen Zwangsmitteln gedroht werde, dagegen aber gänge es so langsam zu, wenn sie von der Kirche um etwas bäten, und es schein gar nicht einmal, als ob man ihre Bitten einiger Aufmerksamkeit würdigen wolle, (...) zur Zeit sei ihre Bitte unerfüllt geblieben, ohne daß sie einen Weigerungsgrund wüßten oder sich einen gültigen und wichtigen denken könnten.“ Die Liegauer Gemeinde wusste über die wahren Beweggründe der Verzögerungstaktik Bescheid und wies nochmals darauf hin, „dass sie wüßten, dass nur Herr Archidiakon Stübel sich ihren Wünschen entgegenstellt und angeblich Schwierigkeiten fürchte, weil er in der Badeszeit für die dasigen Badegäste predigen möchte. Diesen Vorwand können sie jedoch nicht akzeptieren, weil die Badespredigten nur 10-12 Wochen in der Sommerzeit gehalten werden, und nur, wenn eine größere Anzahl an Badegästen gegenwärtig wäre. Er hätte nicht mehr als 4 oder 5 Predigten im BADE zu halten. Außerdem predige er nur jeden dritten Sonntag, da auch die übrigen Geistlichen ebenso

oft predigten und keine Schwierigkeiten für ihr Anliegen gemacht hätten, obwohl es für sie weit beschwerlicher wäre, wie am Beispiel des Herrn Pastor Richter, der nach dem Gottesdienst in Schönborn eine Stunde weit in das Bad zur Predigt laufen müsse“. Außerdem wies die Gemeinde erstmalig in dem Streifall auf den Sachverhalt hin, dass die Badespredigt nicht mit dem Gottesdienst in Radeberg gemein hat und „die jedes Mal gemachten Auflagen von den Badegästen besonders bezahlt würden. Wollte daher Herr Magister Stübel, seine wie es schein, allzugroße Liebe zur Bequemlichkeit nicht entsagen, so müßte er die Badespredigt ganz aufgeben, denn er sei ja blos als Archidiakon nach Radeberg, nicht aber zugleich als Badesprediger poviert worden.“ Die Liegauer Bauern durchschauten den Sachverhalt und die Beweggründe des Archidiakons Stübel sehr wohl, der offenbar nicht auf die liebgelebte Nebenbainnahme der Badespredigt verzichten wollte, denn, so liest man in den „Briefen über das Radeberger Bad“: „Der Schulmeister von Lotzdorf macht den Cantor. Das auf einem Teller eingesammeltes Geld empfängt der Prediger.“ Warum auf etwas Einträgliches verzichten? Sollte doch lieber die gesamte Kirchengemeinde, nach wie vor, frühzeitig zum Gottesdienst nach Radeberg laufen. Diese hatten in der Zwischenzeit durchgesetzt, dass das „Neue Dresdnische Gesangbuch am 23. Juny 1799 die geringste Unordnung und Störung“ eingeführt werden konnte, nachdem Kirchenvorsteher Klatte vorher alle Haushalte ob ihrer Zustimmung befragt hatte. Dass es auch damals schon viele sozial denkende Bürger in Radeberg gab, zeigt sich darin, dass bemittelte Personen Radebergs ihren ärmeren Mitbürgern die neuen Gesangbücher zum Geschenk machten.

Teil 3 sowie ein Quellenverzeichnis lesen Sie in einer unserer nächsten Ausgaben.

Renate Schönfuß-Krause Lotzdorf-Historikerin www.teamwork-schoenfuss.de

seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung. Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen. Immobilien-Service Radeberg. Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung. Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg. Tel. 03528 / 48 36 - 0. Fax 03528 / 48 36 - 36. www.is-radeberg.de

Jörg Kühnel Raumausstattermeister. Gardinen · Fußbodenbeläge · Rollos Polsterarbeiten · Markisen · Jalousien einfach schöner wohnen. 01454 Radeberg, Schillerstraße 28. Telefon 03528/ 443 537

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten-,cm genauer Zuschnitt- in 1936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung. Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

WIR VERSTEHEN ENERGIE. STROM AUS DER DOSE? ODER AUS ÜBERZEUGUNG? WWW.PRAEG.DE. 50€ WECHSELBONUS BIS 31.12. ZU PRÄG WECHSELN UND STROMTHEMA ABHAKEN! ✓ SERVICESTARK ✓ REGIONAL ✓ DAUERHAFT GÜNSTIG. *Mindestverbrauch 1.500 kWh. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 03529 5691-0.



Gruppenreiseleitung: Thomas Moch. DERTOUR. Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr. TANSANIA, SANSIBAR, SOFT ADVENTURE-TOUR. Tierwanderer der Serengeti. Pro Person im DZ ab € 3.595. Verlängerung Sansibar pro Person ab € 895. Information und Buchung: TUI TRAVELStar. Reisebüro Moch GmbH, Hauptstraße 12, 01454 Radeberg, Tel. 03528 43680, E-Mail: info@moch-reisen.de, www.moch-reisen.de. Hochland-Center, An der Prießnitzau 1, 01328 Dresden-Weißig, Tel. 0351 21690-00, E-Mail: kontakt@moch-reisen.de.



DERTOUR. Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr. ITALIEN, TOSKANA, GRUPPENREISE. Kunst und Kultur im Land der Zypressen. Pro Person im DZ ab € 1.059. Ausflugspaket (u.a. Florenz, Siena, San Gimignano) pro Person € 199. Information und Buchung: TUI TRAVELStar. Reisebüro Moch GmbH, Hauptstraße 12, 01454 Radeberg, Tel. 03528 43680, E-Mail: info@moch-reisen.de, www.moch-reisen.de. Hochland-Center, An der Prießnitzau 1, 01328 Dresden-Weißig, Tel. 0351 21690-00, E-Mail: kontakt@moch-reisen.de.

Adventsstimmung im Rödertal – die Weihnachtsmärkte öffnen ihre Türen

Gerade die kleinen Märkte haben sich ihren Charme und die Gemütlichkeit bewahrt. Mit der Familie, Freunden und Bekannten ganz gemütlich die Vorweihnachtszeit genießen, Glühwein trinken, Leckereien probieren und die leuchtenden Kinderaugen vor den Buden und Karussells sehen – das erlebt man mittlerweile eher auf den regionalen Weihnachtsmärkten und so mancher besucht lieber die heimatischen Veranstaltungen als sich auf großen Märkten durch die Gänge schieben zu lassen. Egal für was Sie sich entscheiden, mit unserer traditionellen Übersicht verlieren Sie garantiert nicht den Überblick.

Ihr Team der Radeberger Heimatzeitung wünscht eine angenehme Vorweihnachtszeit.

Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd Radeberg

Der Förderverein der Grundschule Süd und die Horte Süd und Max & Moritz laden ein zum Weihnachtsmarkt
Freitag, 01.12.2017 ab 15.30 Uhr
 15.30 Uhr – 16.00 Uhr Aufführung in der Turnhalle „Das Märchen vom Dornröschen“
 Ab 15.30 Uhr Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof
 An Verkaufsständen erhalten Sie u.a. Mistelzweige, Accessoires, Kekse und Nüsse. Und rund ums Lagerfeuer verteilt der Weihnachtsmann süße Kleinigkeiten und Knüppelkuchen kann backen werden. Freuen Sie sich auf Leckereien wie Schokofrüchte, Kräpfen und frisch gebackene Waffeln oder Bratwurst und Fischbrötchen sowie kalte und heiße Getränke.
Weihnachtscafé im Schulhort
 Genießen Sie die Weihnachtszeit bei Suppe, einem leckeren Stück selbstgebackenen Kuchen und einer Tasse Kaffee.
 Bastelangebote & GTA's in Hort, Keller und Turnhalle
 Kinder und Erwachsene können kleine Geschenke und ihren Wunschzettel selbst gestalten. Versand der Wunschzettel durch Schule.
 18.00 Uhr Singen alle anwesenden Kinder
 Weihnachtslieder! mit roten Zipfelmützen

kleine Besucher Kerzen selbst herstellen und der Keramikzirkel e. V. (im Untergeschoss des Bürgerhauses) freut sich ebenso auf zahlreiche Neugierige. Die Bibliothek im 1. OG öffnet ihre Tür für Leser und solche, die es werden wollen. Für eine tolle Erinnerung können sich Besucher mit dem Weihnachtsmann/Nikolaus fotografieren lassen. Die so entstandenen Bilder werden vor Ort ausgedruckt und sind für einen kleinen Beitrag zu erwerben. Den Weihnachtsbaum der Ortsgruppe des Sächsischen Heimatschutzes e. V. im großen Saal wird es zum 25. Jubiläum ebenfalls geben. Bestückt wird er mit im Vorfeld gespendeten weihnachtlichen Artikeln sein, deren Verkaufserlös der Kinderkrebshilfe der Uni-Klinik zu Gute kommen wird. Im Vorjahr kamen dafür stolze 1.111 Euro zusammen! Dieses Ergebnis möchte die Ortsgruppe gerne toppen. Auch für das leibliche Wohl ist selbstverständlich im Bürgerhaus gesorgt!
 Das Café des Schulfördervereins und „Pietzschens Fleischerstube“ erwarten Sie hier gern.

11.00 Uhr gibt es in der Galerie im Dachgeschoss ein 1. Puppenspiel („Fröbelverein e. V.“) weiblich und in der Bibliothek zeigen auf der großen Bühne junge Talente der Grundschule Langerbrück ihr Können.
 12.00 Uhr 2. Puppenspiel des „Fröbelverein e. V.“ (Galerie im DG)
 13.00 Uhr Akkordeonspieler „Musikschule Fröhlich“ weihnachtliches Rockprojekt der beliebten Band „Engelmänner“ & Überraschungsgast
 15.00 Uhr
 16.00 Uhr

Vor dem Eingang zum Bürgerhaus
 17.00 Uhr Krippenspiel mit Mitgliedern der Kirchengemeinde Langerbrück. Es begleitet der Posaenorchester der Kirchengemeinde.
 17.30 Uhr singt für Sie der Langerbrücker Kirchenchor weihnachtliche Weisen.
 18.00 Uhr tönender Abschluss vom Balkon des Bürgerhauses mit Bläsern der Kirchengemeinde
 Wir wünschen allen Besuchern schöne Stunden in Langerbrück und eine besinnliche Adventszeit. Ihr Weihnachtsmarktteam unter der Schirmherrschaft von Ortsvorsteher MDL Christian Hartmann, LV Sächs. Heimatschutz e.V., OG Langerbrück.
 Werden auch Sie Unterstützer der Langerbrücker Straßenweihnacht! Sie können uns mit Ihrer Spende helfen. Überweisen Sie bitte unter dem KW „Langerbrücker Weihnachtsmarkt 2017“ auf das Konto des LV Sächs. Heimatschutz e.V. bei der Ostächs. Sparkasse Dresden.
 IBAN: DE 66 8505 0300 3120 1283 67

Zipfelmützenmarkt in Arnsdorf

Am Samstag, 02.12.2017 im Karswaldbad Arnsdorf

01.12.2017 Lichterfest, Treff 17.00 Uhr auf dem Parkplatz des Kinderhauses Arnsdorf
 02.12.2017 Zipfelmützenmarkt im Karswaldbad
 14.00 Uhr große Eröffnung des Marktes mit seinen weihnachtlichen Buden, Basteleien, Geschenkkästen und Leckereien



15.00 Uhr

Beginn des Programms gestaltet durch die Kinder, Erzieher und Lehrer des Kinderhauses und der Grundschule Arnsdorf kommt der Weihnachtsmann - auf welchem Gefährt er wohl diesmal den Markt erreicht? Alle sind schon ganz gespannt!

16.00 Uhr

Außerdem nimmt der Mann in Rot wieder die Wunschpost entgegen, denke bitte daran, den Absender auf euren Wunschzettel zu schreiben!

Die IG Zipfelmützenmarkt freut sich auf Ihren Besuch!

Dorfweihnacht Großerkmannsdorf

02.12.2017, ab 14.30 Uhr auf dem Gelände des Pfarrhofes

Beginn: 14.30 Uhr mit feierlicher Einweihung des Schwibbogens am Dorfgemeinschaftshaus. Danach frohes Treiben auf dem Gelände des Pfarrhofes und seiner Umgebung.
Ende: 18.30 Uhr mit gemeinsamem Weihnachtsliedersingen in der beheizten Kirche
Programm: Ponyreiten, Brotbacken, Bratwurst und Glühwein, Süßes und Herzhaftes, kreatives Gestalten, Märchen am Kamin, Modell-eisenbahn, Schmuckverkauf, Hofladenangebote, Heimatkalender und natürlich das beliebte Schinkenbüchsen und vieles mehr...

Kommen Sie herein und lassen Sie sich von den kulturellen und kulinarischen Angeboten überraschen.

Team Dorfweihnacht Großerkmannsdorf

Wir halten Wort Wenn Sie, liebe Leser dieses Berichtes, am 02.12.2017 um 14.30 Uhr zur Eröffnung unserer 6. Dorfweihnacht an das Großerkmannsdorfer Dorfgemeinschaftshaus kommen, können Sie die Einweihung des ca. 4x2 m großen Ganzjahresschwibbogens miterleben.
 Von der 2. Dorfweihnacht an haben wir begonnen, uns mit einem solchen Vorhaben zu beschäftigen. Dabei waren zwei Aspekte von größter Bedeutung, die Einwerbung der finanziellen Mittel und die technische Umsetzung des ehrgeizigen Vorhabens. Da alle beteiligten Vereine und die Kirchengemeinde des Ortes die Reinerlöse aus den Dorfweihnachten ansparn und uns die Sponsoren bei der Idee finanziell unterstützen, bekam das Projekt eine Struktur. Viele Gespräche haben wir in der näheren und weiteren Umgebung geführt. So suchten wir uns auch Rat zur Statik des Bogens. Wir sprachen mit der Firma WOVISOL in Großerkmannsdorf und wurden mit offenen Armen nicht nur mit der Statik unterwiesen, nein sie haben sich viel inhaltlich eingebracht. Uns fiel ein Stein vom Herzen. Nun konnte die Entwurfsarbeit beginnen. Ideen wurden entworfen und verworfen. Zur 5. Dorfweihnacht stellten wir ein erstes Teilstück vor. Was daraus geworden ist können Sie zur Einweihung sehen. Wir meinen, es übertrifft die bisher veröffentlichten Entwürfe erheblich. Sie werden auf einer Fläche von ca.4x2 m den Ort historisch und im gegenwärtigen Zustand bewundern können. Lassen Sie sich einfach überraschen und bleiben Sie noch etwas neugierig. Zwischenzeitlich hat die Firma Erdbau Schmidt die Fundamente gesetzt. Bei WOVISOL läuft jetzt die ganz heiße Phase.
 Wir hoffen, Sie nun ein wenig neugierig gemacht zu haben und erwarten Sie zu dem genannten Einweihungstermin und anschließend natürlich auch auf unserem Pfarrhof, wo wir Sie in vorweihnachtliche Stimmung versetzen wollen. Bis zu Ihrem Besuch am 02.12.2017, 14.30 Uhr, in Großerkmannsdorf grüßt Sie im Namen der Dorfweihnacht

Bernad Voigländer

15. Lomnitzer Hofweihnacht

Samstag & Sonntag, 02./03.12.2017, auf Körners Dreiseitenhof

Lomnitzer Hauptstr. 10 / 01454 Lomnitz

02.12.2017 **musikalische Adventsandacht & Glühweinprobe**
 Ab 16.30 Uhr Adventsandacht in der Kirche Lomnitz
 Ab 17.00 Uhr Glühwein- & Krappelchenprobe
 17.00 – 18.00 Uhr Kinderreiten
 Ab 18.00 Uhr weihnachtliche Klänge der Harmony Dreams
 Außerdem Holzkohlesteaks, Knüppelkuchen, Tombola-Eröffnung, Zuckerwatte und Fischsemmel

03.12.2017 - 15. Lomnitzer Hofweihnacht

12.00 Uhr Eröffnung
 13.00 Uhr Adventsweisen mit fröhlichen Kindern der Harmony Dreams
 14.30 Uhr Kinderprogramm der „kleinen Entdecker“
 15.00 Uhr Eröffnung der Bastelstube
 15.30 Uhr Kinderreiten
 17.00 Uhr der Weihnachtsmann schaut vorbei
 Außerdem Tolle Geschenkkästen, Tombola, viele Leckereien sowie heiße Getränke

Werte Hundebesitzer: Wir bitten Sie, Ihre Hunde nicht mit auf den Hof zu bringen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ilona & Henry Münnich

9. Nikolausfest der Grundschule Wachau und des AWO-Hortes



Samstag, 09.12.2017 von 14.00 - 18.00 Uhr

Freuen Sie sich auf viele Attraktionen für Groß und Klein! Zur Eröffnung 14.00 Uhr laden wir alle zum Programm in die Turnhalle ein. Außerdem: Losbude, Glücksrad, Zuckerwatte, Pfefferkuchen und Apfel verzieren, Kaffeestube, Kinderpunsch, Glühwein, Bratwurst, Knüppelkuchen, Autorennen, Märchenzimmer und viele Basteleien.

Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch!

Weihnachtsmarkt Förderschule Kleinwachsen

Freitag, 08. Dezember 2017 im Epilepsiezentrum Kleinwachsen

Wachauer Straße 30, 01454 Radeberg, OT Liegau-Augustusbad

- 10.00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes direkt im Schulgebäude mit Musik

- Weihnachtskuchen direkt

- Pfefferkuchenbacken und Verzieren

- Weihnachtliches Backen an Lehmbacköfen

- Bastelstände, Mitmachangebote

- Verkaufsstände für den kleinen Geldebeutel

- Krappelchen-Duft, Weihnachtswichtel, Schokoäpfel, Weihnachtskrippe

- Mitwirkende Schulen:

GS Liegau-Augustusbad, Ludwig-Richter-OS

- Ende gegen 13.00 Uhr

Mehr Infos unter

www.kleinwachau.de

Alexander Nuck, Sächs. Epilepsiezentrum Kleinwachsen

Traditioneller Weihnachtsmarkt in der Kita Max & Moritz Radeberg

Freitag, 08.12.2017, 16.00 - 18.30 Uhr

„Oh es riecht gut, oh es riecht fein“

Stimmen Sie sich in der Kita Max & Moritz (Robert-Blum-Weg 1 in Radeberg) auf die Weihnachtszeit ein. Lassen Sie sich überraschen und erleben Sie ein tolles Programm.

Es freuen sich auf zahlreiche Gäste

Die Kinder, Eltern und Erzieher der Kita Max & Moritz

8. Liegauer Weihnachtsmarktes

am Samstag, 09. Dezember 2017

ab 12.00 Uhr dampft bei uns die Gulaschkanne und der Glühwein

13.00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit Gabor Kühnapfel und dem Chor „Liegauer Liederlust“

13.30 Uhr Märchenaufführung des modernen „Schneewittchen“ der Grundschule Liegau-Augustusbad im Marktweckraum der Kita weihnachtliches Markttribe im Peter-Adler-Park

ab 13.30 Uhr präsentiert die Heimatstube „Historische Ansichtskarten von Liegau-Augustusbad“ in ihren Räumen

ab 14.00 Uhr Bücher-Flohmarkt und Märchen-Lesung in der Bibliothek

14.00 - 18.00 Uhr

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr

UNSERE WEIHNACHTS-ANGEBOTE:

Mascara med Für perfekte Augenblicke
5ml nur 14,98 €
URP: 19,98 €

Olivonell Intensivecreme
50 ml nur 10,98 €
(100 ml = 21,96 €) UBP: 14,68 €

Wärmies (verschiedene Wärmestiere zum Kuscheln und Wärmen)
1 Stück ab 14,98 €

Eucerin Hyaluron-Filler Tagespflege für Trockene Haut
50 ml nur 20,98 €
(100 ml = 41,96 €) UBP: 28,98 €

Eucerin Hyaluron-Filler Serum-Konzentrat
6x5 ml nur 25,98 €
(100 ml = 86,60 €) UBP: 33,98 €

2 Rabenhorst Vitese Flaschen im Geschenkkarton* verschiedene Sorten
nur 5,56 €
(1 L = je 3,08 €) UBP: 7,36 € / 2 FL

Veroyal® Blutdruckmessgerät
1 Stück nur 48,- €
URP: 62,98 €

* UBP = Unser bisheriger Preis. Nur solange Vorrat reicht. Preise gültig bis 31.12.2017. ** Solange der Vorrat reicht. Nicht mit anderen Aktionen / Rabatten kombinierbar.

Kerstin's HAARSTUDIO

DAMEN • HERREN • KINDER
Der Friseur für die ganze Familie

Wohlfühlgeschenke unter dem Weihnachtsbaum

„Wir haben für Sie zum Weihnachtsfeste, natürlich nur das Allerbeste.“

Pflegeprodukte für Haut und Haar oder ein Gutschein fürs ganze Jahr.“

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gern.

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
Hauptstraße 11 • 01477 Amsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

Adventsstimmung im Rödertal – die Weihnachtsmärkte öffnen ihre Türen

15.30 - 16.30 Uhr vorweihnachtliches Programm von den KiTa-Kindern im Mehrzweckraum KiTa fröhliches, gemeinsames Singen mit Chor „Liegauer Liederlust“ im Peter-Adler-Park Leppersdorfer Posaunenchor gemütlicher Ausklang mit dem singenden „Herrenhuter Stern“ - Mädchen Linda Jung

17.00 Uhr

18.00 Uhr

19.00 Uhr

Hoch zu Ross durch Liegau! Wir bieten einen Pferdekutschentransfer vom Parkplatz des Epilepsiezentrums zum Weihnachtsmarkt im Peter-Adler-Park an.

Weihnachtsmarktteam Lieg. Augustusbad

14.30 Uhr Vorweihnachtliche Melodien erklingen mit der Musikschule Bayer

15.00 - 17.00 Uhr „Lasst uns froh und munter sein“ Der Weihnachtsmann verteilt kleine Geschenke an die Kinder. (Es können auch Wunschzettel bei ihm abgegeben werden.)

im Zelt des Vereins „Einigkeit“ e. V.

15.30 Uhr Auslosung der Gewinner des Kinderrätsels, dazu wird ein Besuch des Nikolaus erwartet

16.15 Uhr Weihnachtsspaß mit Clown Louis

17.15 Uhr Weihnachtskonzert des Akkordeon-Orchesters „Harmony-Dreams“ der Musikschule Fröhlich

Für unsere Kleinsten wird es an beiden Tagen wieder ein Kinderkarussell geben. Eine besondere Weihnachtsausstellung rund um die Einrichtungsgegenstände von Puppenhäusern erwartet Sie an beiden Tagen von 14.00 bis 18.00 Uhr in unserem weihnachtlich geschmückten Heimatmuseum (Mühlstraße 5). Und auch das Technische Museum der Bandweberei öffnet am Samstag und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr. Parkmöglichkeiten (gebührenfrei): Parkplätze am Rathaus und an der Bankstraße, W-Rathenau-Straße, Mühlstraße und Schulstraße.

Ihre AG „Weihnachtsmarkt“

15.00 Uhr „Gestatten, ich bin der Weihnachtshase“ mit der Kindertagesstätte Am Hutberg

15.30 Uhr Anschnitt des Riesenstollens mit dem Weihnachtsmann und großer Weihnachtsparade, Weihnachtsmann und Ortsvorsteherin Daniela Walter in der Kutsche Bäckergelesen der Bäckerei Hübner mit dem Riesenstollen – 2017 mm, Wunderschöne Eisprinzessin, Edler weißer Weihnachtsstern als Stelzenkünstler, Postmann auf historischem Postfahrrad, Tollpatschiger Schneemann, Stelzenfigur Pflaumentoffel

16.00 Uhr Weihnachtsklänge mit der Grundschule Schönfeld

16.30 Uhr Durch den Winterwald mit den Malschendorfer Weihnachtsängern

17.30 Uhr Weihnachtsklassiker mit dem Saxophon Quartett Dresden

Kirche Schönfeld

18.00 Uhr Adventsmusik im Kerzenschein mit dem Chor und den Instrumentalisten der Freien Musikschule Paukenschlag e. V. Leitung: Maria Gerloff



Einladung zum 10. Radeberger Lebendigen Adventskalender

Montag, 04.12.2017, 16.00 Uhr
 Kita Baumhaus, Am Baumhaus 1
 Dienstag, 05.12.2017, 19.00 Uhr
 Lesekreis im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2
 Mittwoch, 06.12.2017, 20.00 Uhr
 Gruppe „Gemeinsam“, Langebrücker Str. 66, Kirchengemeindehaus Liegau
 Donnerstag, 07.12.2017, 18.00 Uhr
 Musikschule Hermann, Schloss Klippenstein
 Freitag, 08.12.2017, 19.00 Uhr
 Fam. Dannehl, Zur Sternwarte 8 und Junge Gemeinde, Kirchengemeindehaus, Pulsnitzer Str. 8

Gert Loose

Weihnachtsmarkt & Tag der offenen Tür in der Grundschule Leppersdorf

Sonntag, den 10.12.2017, 14.00 - 18.00 Uhr



Traditionell in der Vorweihnachtszeit, lädt wieder der Dorfclub Leppersdorf e. V. zum Weihnachtsmarkt an der Grundschule ein. Gemeinsam mit der Grundschule, die an diesem Nachmittag wieder die Türen zur Besichtigung öffnet, sind alle herzlich eingeladen, um gemeinsam einen schönen Nachmittag im Kreise der Familie zu verbringen.

Ab 14.00 Uhr findet ein kleines, weihnachtliches Programm in der Turnhalle statt, man kann darauf gespannt sein und vielleicht schaut da auch der Weihnachtsmann vorbei.

Der diesjährige Weihnachtsmarkt an der Schule, mitten im beschaulichen Leppersdorf hat wieder viele tolle, weihnachtliche Angebote für seine Gäste bereit.

So wird sich wieder das beliebte Stollenglücksrad drehen, es gibt ein Kinderkarussell für die Kleinsten, tolle Preise bei der Weihnachtstombola und der Leppersdorfer Posaunenchor erwarten Sie. Neben Glühwein, Bratwurst, Kaffee und Stollen laden weihnachtliche Leckerbissen zum Schlemmen ein.

Beim diesjährigen Weihnachtsbaumverkauf kann jeder Käufer den Service nutzen, den erstandenen Baum innerhalb Leppersdorf nach Hause liefern zu lassen.

Also auf zum Leppersdorfer Weihnachtsmarkt, ein Besuch lohnt sich auf alle Fälle und das Team des Dorfclubs, die Kinder, die Lehrer und Eltern der Grundschule freuen sich auf seine Gäste.

Vermerken! Am 16.12.17 findet wieder die beliebte Leppersdorfer Lichterfahrt statt. Wer ein Fahrzeug dekorieren möchte, um im beleuchteten Konvoi mitzufahren, kann sich gern noch beim Dorfclub Leppersdorf anmelden.

Advent im Schloss Seifersdorf

Sonntag, den 17.12.2017, 14.00 - 18.00 Uhr



Der Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V. lädt herzlich zum Advent im Schloss ein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Unser Programm zum 3. Advent 2017:

14.00 Uhr Eröffnung mit Weihnachtsgästen

15.00 Uhr Programm Posaunenchor Leppersdorf

16.00 Uhr Posaunenchor Leppersdorf

17.00 Uhr Blechbläser Musikschule Klanghaus

außerdem im Schloss drinnen & draußen:

- musikalische Umrahmung
- Historische Eisenbahn 1. OG
- weihnachtliche Verkaufsstände
- Grillstand, Glühwein, Kaffeestube, Waffelbäckerei
- Kinderschminken und Basteln
- Weihnachtslieder zum Mitsingen

Seifersdorfer Schloss e.V.

9. Weihnachtsmarkt Kleinföhndorf

Sonntag, 17.12.2017, Vereinshaus Spielmannszug ab 14.00 Uhr



Wie jedes Jahr zum 3. Advent (Sonntag den 17.12.17), findet unser Kleinföhndorfer Weihnachtsmarkt ab 14.00 Uhr auf dem Platz am Vereinshaus des Spielmannszug, gegenüber der Kirche statt. Herrlich eingebettet in den alten Ortskern bietet unser Weihnachtsmarkt ein gemütliches, traditionelles Ambiente. Rund um unseren Weihnachtsbaum werden nicht nur heiße Getränke und kulinarische Leckereien angeboten, sondern auch regionale Weihnachtsbasteleien und Kunstgegenstände. Die Jugendfeuerwehr kümmert sich mit Knüppelkuchen und Kinderpunsch um unsere kleinen Gäste. Ca. 16.30 Uhr kommt unser Weihnachtsmann mit dem Pferdeschlitten / Kutsche und hat für alle Kinder mit Sicherheit eine Kleinigkeit in seinem Sack. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Volker Müller
 Verein Neues Leben Ost e.V. Kleinföhndorf

14. Weihnachtsmarkt im und um das Renaissanceschloss Schönfeld

Sonnabend, 16.12.2017, 12.00 - 20.00 Uhr
 Sonntag, 17.12.2017, 12.00 - 19.00 Uhr

Außenbereich mit Fotopoint am Pfefferkerkenhaus mit Hänsel und Gretel, Wichtelexpress & Nostalgiekarussell sowie Händler und Gastroservice

Innenbereich mit Märchen am Spinnrad von Ines Szyka, Zaubervorführung im Schlosscafé, Vorführendes Handwerk und weitere Händler

Märchenkino im Schloss
 Sonnabend und Sonntag, jeweils wie folgt mit den DEFA-Klassikern:
 13.00 Uhr Frau Holle
 15.00 Uhr Rotkäppchen
 17.00 Uhr Drei Haselnüsse für Aschenbrödel

Bühnenprogramm Sonnabend, 16. Dezember 2017
 14.00 Uhr Märchenstück zum Weihnachtszeit mit der Kindertagesstätte Schullwitz
 Märchenstück, Lieder und Gedichte
 14.30 Uhr „Frederik, die Maus“ mit der Kindertagesstätte Wiesenfrösche Reitzendorf



Bühnenprogramm Sonntag, 17. Dezember 2017

14.00 Uhr Das Märchen von „Jorinde und Joringel“ mit dem Hort und der Grundschule Weißig Gänsebraten live zubereitet mit Kochloft und echten Hochland-Gänsen anschl. Verkostung Kinderspaß und großes Weihnachtsbaum-Plündern mit Clown Theo

15.00 Uhr Vorweihnachtszeit mit Piano-Project - Piano-Project Songs und weihnachtliche Anekdoten (Band des Kinder- und Jugendhauses PEP, Verein z. Förderung d. Jugend e. V.)

Kirche Schönfeld

18.00 Uhr Adventskonzert „Stille, heil'ge Nacht“ mit dem Männerchor Dresden-Striesen

Verwaltungsstelle Schönfeld Weißig

3. Wachauer Dorfweihnacht vom Wunderland e.V.

Am 16.12.2017, Beginn 14.00 Uhr

In der Museumsscheune Kunaths Hof, 01454 Wachau, Hauptstr. 54

- Kulturprogramm "Krippenspiel Fortsetzung der Jesusgeschichte"
- gemeinsames Weihnachtssingen
- Streicheltiere
- lebendige Krippe
- Basteln für Kinder und Erwachsene
- Essen, Trinken,

Außerdem warten auf die Besucher noch einige Überraschungen.

Die Mitglieder des Wunderland e.V.

WBG Radeberg
 Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
 Heidenstraße 2/4 in Radeberg
 Tel. 03528 408130
 www.wbg-radeberg.de

9. Weihnachtsmarkt
 2.12.2017, 15:00 - 20:00 Uhr
 Heidestraße 2/4 in Radeberg

Wir sind Radeberger.

florizz ... frische Blumen.

Herzliche Einladung zur großen Adventsschau

1 Glühwein gratis

Samstag, 25.11.17
 8 - 16 Uhr
 Radeberg, Schillerstr. 34 & Dresden-Weißig - Im Kaufland

Dorfclub & Grundschule Leppersdorf

Weihnachtsmarkt in Grobfröhndorf

am 09. und 10.12.2017 auf dem Rathausplatz
 (Sonnabend 14.00 - 19.00 Uhr; Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr)
 Samstag, 09. Dezember 2017

14.00 - 19.00 Uhr Weihnachtliches Marktreiben mit Händlern aus dem Rödertal & Umgebung

14.00 Uhr Weihnachtskonzert des Spielmannszug Pulsnitz e.V.

15.00 Uhr Warten auf den Nikolaus mit den Kindern der Kita AWO „Reise durch den Advent“

15.00 - 17.00 Uhr Weihnachtsbasteln im Zelt des Vereins „Einigkeit“ e. V.



15.30 Uhr Einzug des Nikolaus mit Schlüsselübergabe durch die Bürgermeisterin & Anschnitt des Riesenstollens

16.00 Uhr Weihnachtliche Gesangsshow
 De Erbschleicher - Weihnachten in der Hutzenstüb - mehr Weihnachtsatmosphäre geht nicht

17.00 Uhr Familienweihnachtsprogramm:
 „Der verschwundene Weihnachtsmann“
 De Erbschleicher - Fortsetzung Musikalischer Ausklang

18.15 Uhr

Sonntag, 10. Dezember 2017
 9.30 Uhr & 11.00 Uhr „Die Bremer Stadtmusikanten“ Eintritt frei!
 Traumhaftes Märchentheater der Laienspielgruppe Frohila in der Festhalle.

14.00 - 18.00 Uhr Weihnachtliches Marktreiben mit Händlern aus dem Rödertal und Umgebung

14.00 Uhr Weihnachtsshow der Tanz- und Theaterwerkstatt Wilthen e.V.

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR

PANJABI
 RADEBERG

Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten:
 24./25.12.17 geschlossen / 26.12.17 ab 11.00 Uhr

Lassen Sie das Jahr in gemütlicher Runde ausklingen! Silvester bis 22.00 Uhr
 Abendessen a la Carte (Bitte vorbestellen)

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
 Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

Wir wünschen all unseren Gästen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.
 Ihr Team vom Panjabi & Familie Singh

Noch Restplätze für tolle Indien-Reise mit Ladli!
 10.02. - 24.02.2018 20.10. - 03.11.2018 12.10. - 16.10.2019
 06.10. - 20.10.2018 16.02. - 02.03.2019 Jetzt schnell buchen!

Für die Advents- und Weihnachtszeit halten wir leckere Backwaren für Sie in unserem Angebot bereit:

Orig. Dresdner	1000 g	14,00 €
Christstollen	2000 g	28,00 €
Mandelstollen	1000 g	14,50 €
	2000 g	29,00 €
Schokostollen (mit Rosinen)	2000 g	29,00 €
Mohnstollen	750 g	7,90 €
echte Pulsnitzer Spitzen	200 g	3,00 €
Weihnachtsgebäck	200 g	2,70 €
aus eigener Produktion		
Adventsbrot (Dienstag und Freitag) (Weizenmischbrot mit Schrotanteilen u. Nüssen)	750 g	3,20 €
Dominsteine	200 g	2,80 €

Feinbäckerei **Leipold** Radeberg

Hauptstraße 26 – Tel. 03528/44 24 74 – baecereileipold@web.de

künstliche Weihnachtsbäume zu Top-Preisen

- auch mit warm-LED
 - inkl. Metallständer
 - einfacher Aufbau
 - extrem langlebig

verschiedene Ausführungen von 120 cm - 210 cm

120 cm
 ab 29,⁹⁵ €

Präsent MÜNICH

Bahnhofstraße 27
 01458 Ottendorf-Okrilla
 Telefon 035205 / 4041
 Mo - Fr 9:30 - 18:00 Uhr / Sa 9:00 - 12:00 Uhr

www.engel-liebhabschop.de/baum

Das Angebot sagt alles: sofort mitnehmen.



Kia cee'd Sportswagon 1.4
EDITION 7 Emotion

für € 14.500,-¹

Abbildung zeigt Kia cee'd Sportswagon 1.0 Turbo GDI EDITION 7 Emotion und kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Sitzheizung vorn • Alufelgen • Lenkradheizung • Klimaanlage • Parksensoren hinten • LED-Tagfahrlicht • u.v.a.
Kraftstoffverbrauch Kia cee'd Sportswagon EDITION 7 Emotion 1.4 in l/100 km: innerorts 7,8; außerorts 4,9; kombiniert 6,0. CO₂-Emission: kombiniert 138 g/km.
Effizienzklasse: C. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (§ 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia cee'd Sportswagon bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

¹Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie. 1Nur solange der Vorrat reicht.